

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13687A/B/C
Version: 08/2026

IAN 551105_2601

TRONIC®



BLUETOOTH® SPEAKER / BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER / ENCEINTE BLUETOOTH® BEATGO XL

GB

BLUETOOTH® SPEAKER

Operation and safety notes

DE AT BE

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

ENCEINTE BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

BLUETOOTH®-SPEAKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

ALTAVOZ BLUETOOTH®

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

BLUETOOTH®-HØJTTALER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU

BLUETOOTH®-HANGSZÓRÓ

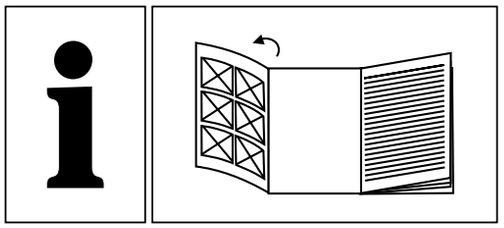
Kezelési és biztonsági utalások

PT

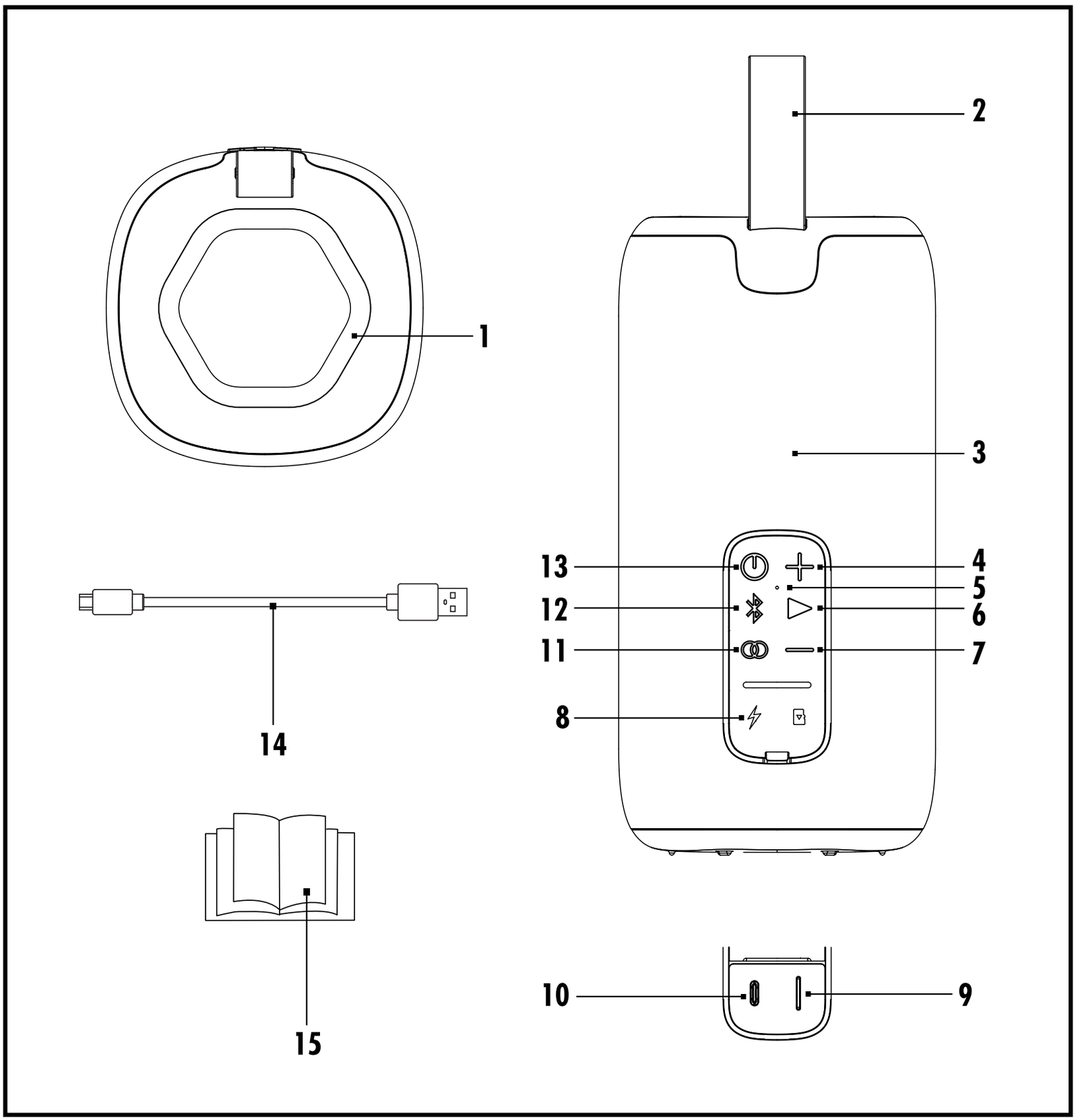
COLUNA BLUETOOTH®

Instruções de utilização e de segurança

IAN 551105_2601



GB	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	48
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	73
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	95
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	118
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	138
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	160
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	182
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	202
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	224
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	246


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

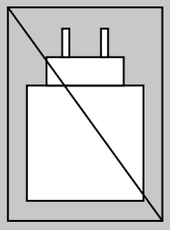
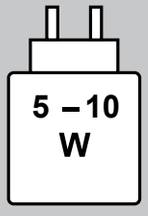
Warnings and symbols used . . . . . Page 7
Intended use . . . . . Page 9
Trademark notices . . . . . Page 9
Scope of delivery . . . . . Page 9
Parts description. . . . . Page 10
Technical data . . . . . Page 10
Safety . . . . . Page 11
WARNING! Safety instructions for built-in rechargeable batteries . . . . . Page 13
Before use . . . . . Page 14
Charging . . . . . Page 15
Using the product . . . . . Page 16
Description of the LED indicators . . . . . Page 16
Establishing a Bluetooth® connection . . . . . Page 17
Establishing a micro SD card play back . . . . . Page 17
Functions of the buttons . . . . . Page 18

Cleaning . . . . . Page 19
Storage during non use . . . . . Page 20
Troubleshooting . . . . . Page 20
Disposal . . . . . Page 21
Simplified EU declaration of conformity . . . . . Page 22
Warranty . . . . . Page 23
Warranty claim procedure . . . . . Page 24
Service . . . . . Page 24

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

	**DANGER!** This symbol with the signal word “DANGER“ indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	**WARNING!** This symbol with the signal word “WARNING“ indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	**CAUTION!** This symbol with the signal word “CAUTION“ indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	**ATTENTION!** This symbol with the signal word “ATTENTION“ indicates possible property damage.
	**NOTE:** This symbol with the signal word “NOTE“ provides additional useful information.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.

	This icon indicates the position of the hidden USB port, which is used for charging the internal battery.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable to this product.
	Safety Information Instructions for use
 	Remark: USB Type-C charger is not included The power delivered by the charger must be between min 5 Watts required by the radio equipment, and max 10 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

BLUETOOTH® SPEAKER

Intended use

This BLUETOOTH® SPEAKER (hereinafter referred to as the “product”) is a consumer electronic device. It is used to play back audio material that can be played via Bluetooth.
Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.
The product may only be used for private and not for industrial or commercial purposes.

Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Scope of delivery

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® speaker
1 Charging cable (USB Type C / USB Type A)
1 Instructions for use

Parts description

1 LED
2 Lanyard
3 Speaker
4 ✢ Button (Increase volume / Skip forwards)
5 LED (battery charging indicator)
6 ▷ Button (Play / Pause)
7 — Button (Decrease volume / Skip backwards)
8 Protection cap
9 Micro SD card slot
10 USB Type C input charging socket
11 TWS button
12 Bluetooth button
13 Power ON / OFF button
14 USB cable (Type A to Type C)
15 Instructions for use

Technical data

USB-C input:	5 V ⎓, 1000 mA
Battery power supply:	3.7 V ⎓ rechargeable lithium-ion battery with 5200 mAh, 19.24 Wh (1INR19/66-2)
Music output:	22 W RMS
Wireless standard:	Bluetooth® 6.0
Frequency band:	130Hz - 20kHz
Bluetooth range:	10 m
Max. transmitted power:	< 20 mW
Charging socket:	USB Type C

Dimensions:	110 x 107 x 226 mm
Weight:	1060 g
Operating conditions:	0 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel. humidity
Storage temperature:	-20°C – 45°C
Operation time:	20 hours playback music (At medium volume)
Charging time:	8 hours

Bluetooth® protocols:

AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



Safety

This chapter provides important safety information for handing the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

⚠ DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

⚠ DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING! EXPLOSION HAZARD!

- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Never open the housing of the product as there is a risk of explosion! The product has no internal parts requiring maintenance.
- The product must not be charged on a PC or notebook.

⚠ WARNING!

Wireless interference?

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

ⓘ **NOTE:** When using the product it is recommended that ALL cables (USB) are less than 3 meters in length to avoid any interference.

WARNING! Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- The product may not be covered while charging.
- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.
- Observe the usage restrictions and prohibitions of use for battery-operated products in situations which may be hazardous such as at petrol stations, airports, hospitals, etc.
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.

- The product's rechargeable battery must only be charged in dry environments as the product is not protected from splash water environments. Please also note the instructions for use from the manufacturer of the charger.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- The product must not be exposed to direct sunlight or high temperatures.
- Do not leave the product inside a vehicle on a hot day. High temperatures can cause irreversible damage to the product, and in some cases even cause it to combust.

⚠ ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.

Before use

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface for operation.

Charging

- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.

NOTE: This product may not be charged via the USB port of notebooks etc. Only a suitable USB power supply unit may be used for charging the battery.

- When the integrated rechargeable battery is drained, there will be a notification sound signal 30 min before the speaker switches off automatically. Charge the rechargeable battery to avoid damage to the rechargeable battery.
- If the integrated battery is exhausted, you will be informed by a signal tone before the speaker switches off automatically. You should then recharge the battery as soon as possible.
- Depending on the volume and the age of the battery, the operating time of the product is 20 hours of music playback when fully charged.
- Insert the USB-C plug of the charging cable **14** into the USB-C charging socket **10** of the product after opening the protection cap **8**. Insert the USB plug of the charging cable **14** into the USB port on a USB adapter (not included in scope of delivery).

NOTE: The LED **5** will light up red when charging and will turn off once charging is complete. The charging time for a drained battery is 8 hours.

NOTE: The product may be used whilst charging. However, doing so will at a minimum double the charging time.

- Once charging is complete, remove the USB-C plug of the charging cable **14** from the product. Close the protection cap **8** completely.

Using the product

- Press and hold the button ⏻ **13** for 2 seconds until the LED **5** flashes blue and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).

Description of the LED indicators

Power ON/OFF	Status	LED color
Power ON	Power ON	LED **5** flashes blue once per sec.
	Bluetooth connection	**Bluetooth Pairing mode:** LED **5** flashes blue once per sec. **Bluetooth Paired:** LED **5** lights up Blue.
	Micro SD card play back mode	LED **5** flashing in micro SD card play back mode.
	Charging	LED **5** lights up Red.
Power OFF	Charging	LED **5** lights up Red and will off after charging completed.

Establishing a Bluetooth® connection

- Switch on the playback device and make sures its Bluetooth® mode is on.
- On the product press the Power ON/OFF button ⏻ **13** for 2 seconds until the LED **5** flashes blue and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).
- The product identification on the playback device will be “Tronic BeatGo XL”. On the playback device “ACCEPT” the connection. Please note the requirements of the software on the playback device.
- Once the connection is made, the LED **5** light up blue.
- The maximum range of the connection is 10 m, but this may be reduced due to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth® standard 5.4 otherwise you may not be able to use all the functions.

Establishing a micro SD card play back

- Copy your favorite in the root folder at your micro SD card(not included)
- Open the protection cap **8** and install the micro SD card in the micro SD card slot **9** (align the micro SD card contact to left side for install).
- Close the protection cap **8** completely.

Functions of the buttons

- Start a playlist on your playback device.
- The product has 6 buttons and these control the following functions:

Button	Function
	– Press and hold 2 seconds to switch the product ON or OFF. – Press to change the play back mode between: Bluetooth and Micro SD card play back. – Press and hold 10 seconds to reset the product.
	– Press briefly during playback to pause or continue playback.
	– In paired mode, press and hold for 2 seconds to change to pairing mode to allow another communication device to connect.
	**Lighting mode at LED 1:** – Press to change the light effect: Breathing light: RGB, Red, Green, Blue. – Press and hold for 2 seconds: on/off light effect. – Briefly press 2 times for active and deactivate the TWS function.
	– Press briefly during playback to increase the volume, one beep will sound when the maximum volume has been reached. – Press and hold for 1 second during playback to skip forwards to the next title in the playlist.

Button	Function
	– Press briefly during playback to decrease the volume, one beep will sound when the minimum volume has been reached. – Press and hold the button until playback of the current track jumps back to the beginning. – Then the button must be released briefly and held again. – Previous title in the list will start. **NOTE:** Depends on the playback Application (App), skip to previous title operation may differ slightly.

NOTE: When you change the volume on the product the volume on the playback device will also so change. This volume synchronisation function depends on the operating system and the brand of your playback device.

Cleaning

- Switch the product off and remove all cables before cleaning.
- Only clean the outside of the product using a clean, dry cloth for cleaning the product and never use any corrosive liquids / abrasive cleaning agents. Use a slightly moistened cloth and a mild cleaning agent to remove stubborn dirt.
- When cleaning the speaker, the USB cover should be closed.

Storage during non use

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

Troubleshooting

● = **Fault**
◉ = Possible cause
○ = Action

● = **No functions**
◉ = Battery drained.
○ = Recharge the battery as described in the “Charging” section of these instructions.

● = **No Bluetooth® connection**
◉ = Error operating the product.
○ = Switch the product off and on again and increase the volume.
◉ = Playback device error.
○ = Check to see if the product was detected by the playback device.
○ = Check to see if the playback device has detected and connected to any other devices with Bluetooth® Standard 5.4.

● = **No music playback via Bluetooth®**

◉ = Error operating the product.

◯ = If the product is switched on, turn it off and on again.

◯ = Press and hold the ᛒ button **12** to start a new connection to the playback device.

◯ = Increase the volume on the playback device.

Disposal

Packaging:



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98:composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/ accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Regulation 2023 / 1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.
The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.
The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product BLUETOOTH® SPEAKER HG13687A/B/C, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

CE

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 551105_2601) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Verwendete Warnhinweise und Symbole . . . . . Seite 27
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 29
Markenrechtliche Hinweise . . . . . Seite 30
Lieferumfang . . . . . Seite 30
Teilebeschreibung . . . . . Seite 30
Technische Daten . . . . . Seite 31
Sicherheit . . . . . Seite 32
WARNUNG! Sicherheitshinweise für integrierte Akkus . . . . . Seite 34
Vor dem Gebrauch . . . . . Seite 36
Laden . . . . . Seite 36
Verwendung des Produkts . . . . . Seite 37
Beschreibung der LED-Anzeigen . . . . . Seite 38
Herstellen einer Bluetooth®-Verbindung . . . . . Seite 38
Vorbereitung für die Micro-SD-Karte-Wiedergabe . . . . . Seite 39
Tastenfunktionen . . . . . Seite 39

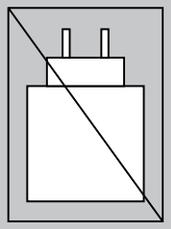
Reinigen . . . . . Seite 41
Lagerung bei Nichtgebrauch . . . . . Seite 42
Fehlerbehebung . . . . . Seite 42
Entsorgung . . . . . Seite 43
Vereinfachte EU Konformitätserklärung . . . . . Seite 45
Garantie . . . . . Seite 45
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 46
Service . . . . . Seite 47

Verwendete Warnhinweise und Symbole

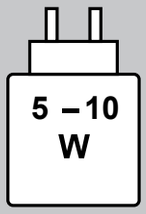
In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:

	**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf mögliche Sachschäden hin.
	**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.
	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind! Befolgen Sie die Anweisungen dieses Warnhinweises, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.

	Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts beachtet werden muss.
	Dieses Symbol zeigt an, wo sich der versteckte USB-Anschluss befindet, über den Sie den integrierten Akku aufladen können.
	**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung



Anmerkung: USB-Typ-C-Ladegerät nicht inbegriffen



Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 10 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER (im Folgenden als „das Produkt“ bezeichnet) handelt es sich um ein elektronisches Gerät für Endverbraucher. Er dient zur Wiedergabe von Audio-Material, das über Bluetooth abgespielt werden kann.
Jede andere Verwendung gilt als unzulässig. Jegliche Ansprüche, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung oder einer unerlaubten Veränderung des Lautsprechers ergeben, werden als unberechtigt angesehen. Jede derartige Nutzung erfolgt auf eigene Gefahr.
Dieses Produkt darf nur für den privaten Gebrauch und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Markenrechtliche Hinweise

– USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
– Die Bluetooth®-Wortmarke und die zugehörigen Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Die Nutzung dieser Marken durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Lieferumfang

■ Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Händler.

1 Bluetooth®-Lautsprecher
1 Ladekabel (USB Typ C auf USB Typ A)
1 Gebrauchsanweisung

Teilebeschreibung

1 LED
2 Trageschlaufe
3 Lautsprecher
4 ✢ Taste (Lautstärke erhöhen / Weiter)
5 LED (Akku-Ladeanzeige)
6 ▷-Taste (Wiedergabe / Pause)
7 — -Taste (Lautstärke verringern / Zurück)
8 Schutzkappe
9 Micro-SD-Kartensteckplatz
10 USB-Typ-C-Ladebuchse
11 ⧉ TWS-Taste
12 ᛒ Bluetooth-Taste
13 ⏻ Ein-/Ausschalttaste
14 USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
15 Gebrauchsanweisungen

Technische Daten

USB-C-Eingang:	5 V ⎓, 1000 mA
Akkubetrieb:	Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akkus zu 3,7 V ⎓ mit je 5200 mAh, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Musikausgabe:	22 W RMS
Kabelloser Standard:	Bluetooth® 6.0
Frequenzbereich:	130Hz - 20kHz
Bluetooth-Reichweite:	10 m
Max. übertragene Leistung:	< 20 mW
Ladebuchse:	USB (Typ-C)
Maße:	110 x 107 x 226 mm
Gewicht:	1060 g
Betriebsbedingungen:	0 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	-20°C bis 45°C
Betriebsdauer:	20 Stunden Musikwiedergabe (bei mittlerer Lautstärke)
Ladedauer:	8 Stunden

Bluetooth®-Protokolle:

AVRCP (Fernsteuerung wichtiger Audiofunktionen über das Mobiltelefon),
A2DP (drahtlose Audioübertragung)

Sicherheit

Dieses Kapitel enthält wichtige Sicherheitsinformationen für den Umgang mit dem Produkt. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheits- und Gebrauchshinweisen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt weitergeben, geben Sie bitte auch alle Unterlagen mit!

⚠ GEFAHR!

- **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

⚠ GEFAHR!

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterial (z. B. Folie oder Styropor) darf nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts, es besteht Explosionsgefahr! Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.
- Das Produkt darf nicht an einem PC oder Notebook aufgeladen werden.

⚠ WARNUNG!

Funkstörungen?

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Wartungsräumen oder in der Nähe von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionsfähigkeit empfindlicher elektronischer Geräte beeinträchtigen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren entfernt, da die elektromagnetische Strahlung die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann. Die gesendeten Funkwellen können Störungen bei Hörgeräten verursachen. Stellen Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Lackierereien) auf, wenn die drahtlosen Komponenten eingeschaltet sind, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen können.

ⓘ **HINWEIS:** Bei der Verwendung des Produkts wird empfohlen, dass ALLE Kabel (USB) kürzer als 3 Meter sind, um Störungen zu vermeiden.

WARNUNG! Sicherheitshinweise für integrierte Akkus

- Das Produkt darf während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Produkt austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, den Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Entsprechende Schutzhandschuhe sind zu verwenden.
- Wenn die Haut, die Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit Wasser ausgewaschen und sofort ein Arzt aufgesucht werden.
- Beachten Sie die Verwendungsbeschränkungen und -verbote für akkubetriebene Produkte in Situationen, die gefährlich sein können, wie z. B. an Tankstellen, Flughäfen, Krankenhäusern usw.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Kontakt mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch! Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Sie eine Beschädigung des Geräts oder des Ladekabels feststellen!

- Wenn Sie während des Gebrauchs etwas Ungewöhnliches bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauch), schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie alle Kabel ab. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
- Der Akku des Produkts darf nur in trockenen Umgebungen geladen werden, da das Produkt nicht gegen Spritzwasser geschützt ist. Bitte beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung des Ladegerätherstellers.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zur Kondensation im Inneren des Produkts führen. In diesem Fall sollten Sie das Produkt einige Zeit akklimatisieren lassen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder offenes Feuer auf oder neben das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Produkten, die Wärme abstrahlen!
- Das Produkt darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch hohen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Lassen Sie das Produkt an heißen Tagen nicht in einem Fahrzeug liegen. Hohe Temperaturen können das Produkt irreversibel beschädigen und in einigen Fällen sogar zum Brennen bringen.

⚠ ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte die Daten erhalten. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Störungen von Rundfunk- oder Fernsehgeräten, die auf eine unautorisierte Veränderung des Produkts zurückzuführen sind. Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt ferner keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von

Kabeln und Geräten, die nicht von OWIM vertrieben werden. Der Benutzer des Produkts ist in vollem Umfang für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch eine solche unbefugte Veränderung des Produkts verursacht werden, sowie für den Austausch solcher Geräte.

Vor dem Gebrauch

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Inhalt der Verpackung vollständig und unbeschädigt ist!
- Stellen Sie das Produkt zum Betrieb auf eine ebene und gleichmäßige Fläche.

Laden

- Der integrierte Akku muss vor der ersten Inbetriebnahme aufgeladen werden.

HINWEIS: Das Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks o. Ä. aufgeladen werden. Zum Laden des Akkus darf nur ein geeignetes USB-Netzteil verwendet werden.

- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt 30 Minuten vor der automatischen Abschaltung des Lautsprechers ein akustisches Signal. Laden Sie den Akku auf, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
- Wenn der integrierte Akku leer ist, werden Sie durch einen Signalton darauf hingewiesen, bevor sich der Lautsprecher automatisch ausschaltet. Laden Sie den Akku dann schnellstmöglich wieder auf.
- Je nach Kapazität und Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Produkts bei voller Ladung 20 Stunden Musikwiedergabe.

- Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **14** in die USB-Typ-C-Ladebuchse **10** am Produkt, nachdem Sie die Schutzkappe **8** geöffnet haben. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels **14** in den USB-Anschluss eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

HINWEIS: Die LED **5** leuchtet rot während des Ladevorgangs und erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die Ladezeit für einen leeren Akku beträgt 8 Stunden.

HINWEIS: Das Produkt kann auch während des Ladevorgangs verwendet werden. Bei gleichzeitiger Nutzung verlängert sich jedoch die Ladezeit mindestens auf das Doppelte.

- Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **14** vom Produkt ab. Schließen Sie die Schutzkappe **8** vollständig.

Verwendung des Produkts

- Halten Sie die Taste ⏻ **13** für 2 Sekunden gedrückt, bis die LED **5** blau blinkt und eine Signaltonfolge ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung mit dem Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

Beschreibung der LED-Anzeigen

Power ON/OFF	Status	LED-Farbe
Einschalten	Einschalten	LED **5** blinkt einmal pro Sekunde blau.
	Bluetooth-Verbindung	**Bluetooth-Kopplungsmodus:** LED **5** blinkt einmal pro Sekunde blau. **Bluetooth gekoppelt:** LED **5** leuchtet blau.
	Micro-SD-Karte-Wiedergabemodus	Die LED **5** blinkt im Micro-SD-Karten-Wiedergabemodus.
	Laden	LED **5** leuchtet rot.
AUS	Laden	LED **5** leuchtet rot und schaltet sich aus, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Herstellen einer Bluetooth®-Verbindung

- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und vergewissern Sie sich, dass der Bluetooth®-Modus aktiviert ist.
- Drücken Sie am Gerät die Ein-/Ausschalttaste ⏻ **13** zwei Sekunden lang, bis die LED **5** blau blinkt und eine Signaltonfolge ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung mit dem Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die Produktkennung auf dem Wiedergabegerät lautet: „Tronic BeatGo XL“. Auf dem Wiedergabegerät „AKZEPTIEREN“ Sie die Verbindung. Bitte beachten Sie die Anforderungen der Software auf dem Wiedergabegerät.

- Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die LED **5** blau.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt 10 m, kann sich aber aufgrund der Raumgeometrie (störende Möbel, Wände usw.) verringern.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.4 unterstützen, sonst können Sie möglicherweise nicht alle Funktionen nutzen.

Vorbereitung für die Micro-SD-Karte-Wiedergabe

- Kopieren Sie Ihre Favoriten in den Stammordner auf Ihrer Micro-SD-Karte (nicht enthalten).
- Öffnen Sie die Schutzkappe **8** und legen Sie die Micro-SD-Karte in den Micro-SD-Kartensteckplatz **9** ein. (Richten Sie die Kontakte der Micro-SD-Karte beim Einlegen nach links aus).
- Schließen Sie die Schutzkappe **8** wieder ganz.

Tastenfunktionen

- Starten Sie eine Wiedergabeliste auf Ihrem Abspielgerät.
- Das Produkt verfügt über 6 Tasten, mit denen die folgenden Funktionen gesteuert werden:

Taste	Funktion
	– Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt ein- oder auszuschalten. – Drücken Sie die Taste, um den Wiedergabemodus wie folgt zu wechseln: Bluetooth- und Micro-SD-Karte-Wiedergabe. – Halten Sie die Taste 10 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät zurückzusetzen.

Taste	Funktion
	– Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Wiedergabe anzuhalten oder fortzusetzen.
	– Im gekoppelten Modus 2 Sekunden lang gedrückt halten, um in den Kopplungsmodus zu wechseln, damit ein anderes Kommunikationsgerät eine Verbindung herstellen kann.
	**Leuchtmodus der LED 1:** – Drücken Sie die Taste, um den Lichteffekt zu ändern. Pulsierendes Licht: RGB, Red, Green, Blue. – Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt: Ein-/Ausschalten des Lichteffekts. – Drücken Sie zweimal kurz, um die TWS-Funktion zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.
	– Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Wenn die maximale Lautstärke erreicht ist, ertönt ein Piepton. – Halten Sie die Taste während der Wiedergabe 1 Sekunde lang gedrückt, um zum nächsten Titel in der Wiedergabeliste zu springen.

Taste	Funktion
	– Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Wenn die Mindestlautstärke erreicht ist, ertönt ein Piepton. – Die Taste gedrückt halten, bis die Wiedergabe des aktuellen Titels zum Anfang zurückspringt. – Die Taste dann kurz loslassen und sie anschließend erneut gedrückt halten. – Die Wiedergabe des vorherigen Titels beginnt. **HINWEIS:** Je nach Wiedergabe-Anwendung (App) kann die Funktion „Zum vorherigen Titel springen“ leicht abweichen.

HINWEIS: Wenn Sie die Lautstärke auf dem Gerät ändern, ändert sich auch die Lautstärke auf dem Wiedergabegerät. Diese Funktion zur Synchronisierung der Lautstärke hängt vom Betriebssystem und der Marke Ihres Wiedergabegeräts ab.

Reinigen

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie alle Kabel, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Produkts nur mit einem sauberen und trockenen Tuch und verwenden Sie keine ätzenden Flüssigkeiten oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.
- Beim Reinigen des Lautsprechers sollte die USB-Abdeckung geschlossen sein.

Lagerung bei Nichtgebrauch

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, wenn Sie es nicht benutzen. Schützen Sie es vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung. Der Akku muss regelmäßig aufgeladen werden.

Fehlerbehebung

● = **Fehler**
◉ = Mögliche Ursache
○ = Maßnahme

● = **Keine Funktionen**
◉ = Batterie leer.
○ = Laden Sie den Akku, wie im Abschnitt „Laden“ dieser Anleitung beschrieben, wieder auf.

● = **Keine Bluetooth®-Verbindung**
◉ = Fehler beim Betrieb des Produkts.
○ = Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.
◉ = Fehler des Wiedergabegeräts.
○ = Überprüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
○ = Überprüfen Sie, ob das Wiedergabegerät andere Geräte mit Bluetooth®-Standard 5.4 erkannt hat und mit ihnen verbunden ist.

● = **Keine Musikwiedergabe über Bluetooth®**
◉ = Fehler beim Betrieb des Produkts.
○ = Wenn das Gerät eingeschaltet ist, schalten Sie es aus und wieder ein.

◯ = Halten Sie die ᛒ-Taste **12** gedrückt, um eine neue Verbindung mit dem Wiedergabegerät herzustellen.

◯ = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

Entsorgung

Verpackung:



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Product:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben

Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd =Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

Vereinfachte EU Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER HG13687A/B/C den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com

CE

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 551105_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

Avertissements et symboles utilisés . . . . . Page 50
Utilisation prévue . . . . . Page 52
Avis de marque . . . . . Page 52
Contenu de l'emballage . . . . . Page 53
Description des pièces . . . . . Page 53
Données techniques . . . . . Page 54
Sécurité . . . . . Page 55
AVERTISSEMENT ! Consignes de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées . . . . . Page 57
Avant d'utiliser l'appareil . . . . . Page 59
Chargement . . . . . Page 59
Utilisation du produit . . . . . Page 60
Description des voyants LED . . . . . Page 61
Établir une connexion Bluetooth® . . . . . Page 62
Configuration de la lecture à partir d'une carte micro SD . . . . . Page 62
Fonctions des boutons . . . . . Page 63

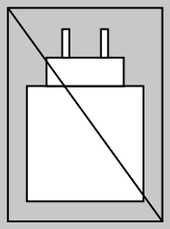
Nettoyage . . . . . Page 65
Stockage pendant les périodes de non-utilisation . . . . . Page 65
Dépannage . . . . . Page 65
Mise au rebut . . . . . Page 66
Déclaration européenne de conformité simplifiée . . . . . Page 68
Garantie . . . . . Page 68
Faire valoir sa garantie . . . . . Page 71
Service après-vente . . . . . Page 72

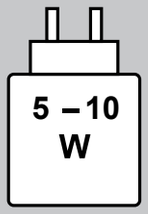
Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur le produit :

	**DANGER !** Ce symbole, associé au mot « DANGER », indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera des blessures graves, voire la mort.
	**AVERTISSEMENT !** Ce symbole, associé au mot « AVERTISSEMENT », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
	**MISE EN GARDE !** Ce symbole, associé au mot « MISE EN GARDE » signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères à modérées.
	**ATTENTION !** Ce symbole, associé au mot « ATTENTION », indique un risque de dommages matériels.
	**REMARQUE :** Ce symbole, associé au mot « REMARQUE », fournit des informations utiles supplémentaires.
	Ce signe obligatoire indique qu'il faut porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures aux mains causées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant d'utiliser le produit.
	Cette icône indique la position du port USB dissimulé, qui est utilisé pour charger la batterie interne.
	**AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ce symbole d'avertissement et l'expression « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique un risque potentiel d'explosion. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles ainsi que des dommages matériels potentiels. Veuillez suivre les consignes indiquées par cet avertissement afin d'éviter des blessures graves, un danger mortel et des dommages matériels !
	Le marquage CE indique la conformité de ce produit avec les directives UE applicables.
	Informations de sécurité Mode d'emploi





Remarque : Le chargeur USB de type C n’est pas inclus

La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre 5 Watts (minimum requis par l'équipement radio) et 10 Watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

ENCEINTE BLUETOOTH®

Utilisation prévue

La présente ENCEINTE BLUETOOTH® (ci-après désignée par le « produit ») est un appareil électronique grand public. Il est utilisé pour lire du matériel audio qui peut être lu via Bluetooth. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Toute réclamation découlant d’une utilisation inappropriée ou due à une modification non autorisée de l’enceinte sera considérée injustifiée. Une telle utilisation est à vos propres risques.
Le produit ne peut être utilisé qu'à titre privé et non à des fins industrielles ou commerciales.

Avis de marque

- USB® est une marque déposée d’USB Implementers Forum, Inc.
- Le nom de marque Bluetooth® et les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence. Les autres marques déposée et noms commerciaux sont ceux de leurs détenteurs respectifs.

Contenu de l’emballage

- Retirez tous les matériaux d’emballage et vérifiez que le contenu est complet. En cas de pièces manquantes ou endommagées, veuillez contacter le revendeur.

1 Enceinte Bluetooth®

1 Câble de charge (USB type C / USB type A)

1 Mode d’emploi

Description des pièces

1 LED

2 Dragonne

3 Enceinte

4 ✢ Bouton (augmentation du volume / suivant)

5 LED (voyant de charge de la batterie)

6 ▷ Bouton (Lecture / Pause)

7 — Bouton (diminution du volume / précédent)

8 Cache de protection

9 Fente carte Micro SD

10 Prise de charge USB type C

11 Bouton TWS

12 Bouton Bluetooth

13 Bouton marche/arrêt

14 Câble USB (type A à C)

15 Mode d’emploi

Données techniques

Entrée USB-C :	5 V ⎓, 1000 mA
Batterie :	3,7 V ⎓ Batterie lithium-ion rechargeable 5200 mAh, 19.24 Wh (1INR19/66-2)
Sortie Musique :	22 W RMS
Norme sans fil :	Bluetooth® 6.0
Bande de fréquence :	130 Hz - 20 kHz
Portée du Bluetooth :	10 m
Puissance de transmission max. :	< 20 mW
Prise de charge :	USB Type C
Dimensions :	110 x 107 x 226 mm
Poids :	1060 g
Conditions d'utilisation :	0 °C - 35 °C, 40 % - 85 % d'humidité relative
Température de stockage :	-20 °C – 45 °C
Durée de fonctionnement :	20 heures de lecture de musique (à volume moyen)
Durée de charge :	8 heures

Protocoles Bluetooth® :

AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via le téléphone portable),
A2DP (transmission audio sans fil)

Sécurité

Ce chapitre fournit des informations de sécurité importantes pour la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et d'utilisation ! Lorsque vous transmettez ce produit à un tiers, joignez-lui tous les documents !

⚠ DANGER !

- **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

⚠ DANGER !

- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Les matériaux d'emballage (par ex. film ou polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouets. Gardez toujours les enfants éloignés des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit car il y a un risque d'explosion ! Le produit ne contient aucune pièce interne nécessitant un entretien.
- Le produit ne doit pas être rechargé avec un PC ou un ordinateur portable.

⚠ AVERTISSEMENT !

Interférence radio ?

Éteignez le produit dans des avions, des hôpitaux, des locaux techniques ou à proximité de systèmes médicaux électroniques. Les signaux sans fil émis peuvent avoir une influence sur le fonctionnement des appareils électroniques sensibles. Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les rayonnements électromagnétiques peuvent nuire au fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises peuvent causer des interférences dans les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex. des ateliers de peinture) lorsque les composants sans fil sont activés car les ondes radio émises peuvent causer des explosions et des incendies.

ⓘ **REMARQUE :** Lorsque vous utilisez le produit, il est recommandé que TOUS les câbles (USB) soient d'une longueur inférieure à 3 mètres afin d'éviter toute interférence.

AVERTISSEMENT ! Consignes de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées

- Le produit ne doit pas être couvert lors de la charge.
- Si des liquides s'échappent du produit, ils ne doivent pas entrer en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, car il existe un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection appropriés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec le liquide, les endroits concernés doivent être lavés à l'eau et un médecin doit être consulté immédiatement.
- Veuillez respecter les restrictions et les interdictions d'utilisation applicables aux produits à batterie intégrée dans des situations potentiellement dangereuses telles que les stations-essence, les aéroports, les hôpitaux, etc.
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Des piles/batteries rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES

- Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez d'utiliser le produit s'il est endommagé ou si le câble de chargement est endommagé !

- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple, un bruit inhabituel, une odeur étrange ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- La batterie rechargeable du produit ne doit être chargée que dans un environnement sec car le produit n'est pas protégé contre les projections d'eau. Veuillez aussi prendre en compte les consignes d'utilisation du fabricant du chargeur.
- Des changements soudains de la température peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne mettez pas de bougies allumées ou toute autre source de flamme vive sur ou à côté du produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou autres appareils émettant de la chaleur !
- Le produit ne doit pas être exposé directement à la lumière du soleil ou à des températures élevées.
- Ne laissez l'appareil à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud. Les températures élevées peuvent causer des dommages irréversibles au produit et, dans certains cas, le faire brûler.

⚠ ATTENTION !

La portée des ondes radio varie en fonction des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, il est possible que des tiers non autorisés réceptionnent les données. OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable des interférences avec des radios ou des téléviseurs dues à une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co. KG décline

toute responsabilité en cas d'utilisation de câbles ou d'appareils non distribués par OWIM ou de remplacement par ces derniers. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences dues à une telle modification non autorisée du produit, ainsi qu'au remplacement de tels appareils.

Avant d'utiliser l'appareil

- Avant toute utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Placez le produit sur une surface plane et stable pour l'utiliser.

Chargement

- La batterie rechargeable intégrée doit être chargée avant la première utilisation.

REMARQUE : Ce produit ne peut pas être chargé via le port USB d'un ordinateur portable, etc. Seules des alimentations USB adaptées doivent être utilisées pour recharger la batterie.

- Lorsque la batterie rechargeable intégrée est presque vide, un bip est émis 30 min avant que l'enceinte ne s'éteigne automatiquement. Veuillez charger la batterie rechargeable afin d'éviter de l'endommager.
- Si la batterie intégrée est presque vide, un bip est émis avant que l'enceinte ne s'éteigne automatiquement. Vous devez alors recharger la batterie sans tarder.
- En fonction du volume et de l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement du produit est de 20 heures de lecture de musique avec une batterie pleine.

- Insérez la fiche USB-C du câble de charge **14** dans la prise de charge USB-C **10** du produit après avoir ouvert le cache de protection **8**. Insérez la fiche USB du câble de charge **14** dans le port USB d'un adaptateur USB (non fourni avec le produit).

REMARQUE : Le voyant **5** s'allume en rouge au cours de la charge puis s'éteint une fois la recharge terminée. La durée de charge d'une batterie vide est de 8 heures.

REMARQUE : Le produit peut être utilisé durant la recharge. Cependant, ceci doublera la durée de la recharge.

- Une fois la recharge terminée, retirez la fiche USB-C du câble de charge **14** du produit. Fermez complètement de cache de protection **8**.

Utilisation du produit

- Appuyez sur le bouton ⏻ **13** pendant 2 secondes jusqu'à ce que la LED **5** clignote en bleu et qu'une séquence de bips sonores retentisse. Le produit tente alors de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).

Description des voyants LED

Marche/arrêt	État	Couleur des LED
Mise sous tension	Mise sous tension	La LED **5** clignote en bleu toutes les secondes
	Connexion Bluetooth	**Mode d'appairage Bluetooth :** La LED **5** clignote en bleu toutes les secondes **Connexion Bluetooth établie :** La LED **5** s'allume en bleu.
	Mode de lecture de la carte micro SD	La LED **5** clignote en mode de lecture de la carte micro SD.
	Chargement	La LED **5** s'allume en rouge.
Mise hors tension	Chargement	La LED **5** s'allume en rouge et s'éteint une fois la charge terminée.

Établir une connexion Bluetooth®

- Allumez l'appareil de lecture et assurez-vous que son mode Bluetooth® est activé.
- Sur le produit, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ⏻ **13** pendant 2 secondes jusqu'à ce que la LED **5** clignote en bleu et qu'une séquence de bips sonores retentisse. Le produit tente alors de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).
- L'identification du produit sur l'appareil de lecture est « Tronic BeatGo XL ». Sur l'appareil de lecture, « ACCEPTER » la connexion. Veuillez tenir compte des exigences du logiciel de l'appareil de lecture.
- Une fois la connexion établie, la LED **5** s'allume en bleu.
- La portée maximale de la connexion est de 10 m, mais elle peut être réduite en raison de la géométrie de l'espace (meubles, murs, etc. faisant obstacle).
- L'appareil de lecture doit être compatible avec la norme Bluetooth® 5.4, sinon vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions.

Configuration de la lecture à partir d'une carte micro SD

- Copiez vos fichiers préférés dans le dossier racine de votre carte micro SD (non fournie).
- Ouvrez le cache de protection **8** et insérez la carte micro SD dans le logement prévu à cet effet **9** (veillez à aligner les contacts de la carte micro SD vers la gauche lors de l'insertion).
- Fermez complètement de cache de protection **8**.

Fonctions des boutons

- Lancez une liste de lecture sur votre appareil de lecture.
- Le produit dispose de 6 boutons qui commandent les fonctions suivantes :

Bouton	Fonction
	– Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre le produit. – Appuyez sur ce bouton pour basculer entre les modes de lecture suivants : Lecture via Bluetooth et carte Micro SD. – Maintenez ce bouton enfoncé pendant 10 secondes pour réinitialiser l'appareil.
	– Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour la mettre en pause ou la poursuivre.
	– En mode appairage, appuyez sur ce bouton pendant 2 secondes pour passer en mode appairage et permettre à un autre appareil de se connecter.
	**Mode d'éclairage de la LED 1 :** – Appuyez pour modifier l'effet lumineux : Lumière pulsée : RGB/Rouge/Vert/Bleu – Maintenez enfoncé pendant 2 secondes : activer/désactiver l'effet lumineux. – Appuyez brièvement deux fois pour activer ou désactiver la fonction TWS.

Bouton	Fonction
	– Appuyez brièvement pendant la lecture pour augmenter le volume, un signal sonore retentit lorsque le volume maximum est atteint. – Maintenez le bouton enfoncé pendant 1 seconde pendant la lecture pour passer à la piste suivante de la liste de lecture.
	– Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour diminuer le volume, un bip retentit lorsque le volume minimum est atteint. – Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la lecture de la piste actuelle recommence au début. – Relâchez alors le bouton brièvement puis réappuyez dessus. – Le titre précédent dans la liste commence. **REMARQUE :** En fonction de l'application de lecture, la façon de passer au titre précédent peut légèrement différer.

REMARQUE : Lorsque vous modifiez le volume du produit, le volume de l'appareil de lecture change également. Cette fonction de synchronisation du volume dépend du système d'exploitation et de la marque de votre appareil de lecture.

Nettoyage

- Éteignez l'appareil et retirez tous les câbles avant de le nettoyer.
- Ne nettoyez l'extérieur du produit qu'en utilisant un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit et n'utilisez jamais de liquides corrosifs ou de produits de nettoyage abrasifs. Utilisez un chiffon légèrement imbibé d'eau et un produit nettoyant neutre pour éliminer les saletés tenaces.
- Lorsque vous nettoyez l'enceinte, le capuchon USB doit être fermé.

Stockage pendant les périodes de non-utilisation

- Rangez le produit dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Protégez le produit contre la lumière directe du soleil. La batterie rechargeable doit être chargée régulièrement.

Dépannage

● = **Fault**
◉ = Cause possible
○ = Action

● = **Aucune fonction**
◉ = Batterie déchargée.
○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la rubrique « Chargement » de ce mode d'emploi.

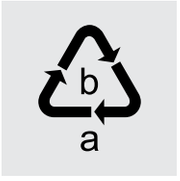
● = **Aucune connexion Bluetooth®**
◉ = Erreur de fonctionnement du produit.
○ = Eteignez et rallumez le produit et augmentez le volume.

◉ = Erreur de l'appareil de lecture.
◯ = Vérifiez si le produit a été détecté par l'appareil de lecture.
◯ = Vérifiez si l'appareil de lecture a détecté et s'est connecté à d'autres appareils avec la norme Bluetooth® 5.4.

● = **Pas de lecture de musique via Bluetooth®**
◉ = Erreur de fonctionnement du produit.
◯ = Si le produit est allumé, éteignez-le et rallumez-le.
◯ = Maintenez le bouton **12** enfoncé pour établir une nouvelle connexion avec l'appareil de lecture.
◯ = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.

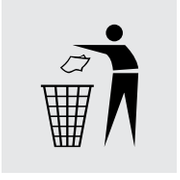
Mise au rebut

Emballage :



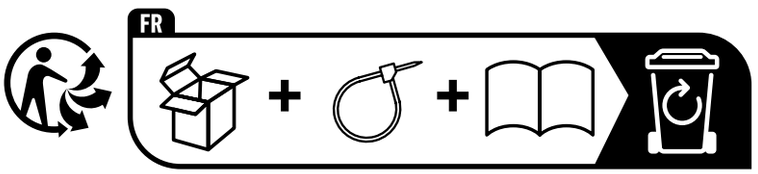
Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

Le symbole de la poubelle a roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménageres mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.





Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal.
Ce marquage est spécifique au marché français.

Piles/accumulateurs:

Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/ batteries !

Les piles / batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles / piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.
Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.
Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, P = plomb.

Déclaration européenne de conformité simplifiée

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY déclare que le produit ENCEINTE BLUETOOTH® HG13687A/B/C est conforme aux directives 2014/53/EU et 2011/65/EU.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com

CE

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 551105_2601) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

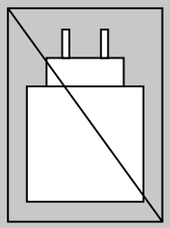
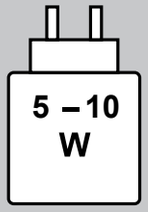
Gebruikte waarschuwingen en symbolen . . . . . Pagina 75
Beoogd gebruik . . . . . Pagina 77
Handelsmerken . . . . . Pagina 77
Omvang van de levering . . . . . Pagina 77
Beschrijving van de onderdelen . . . . . Pagina 78
Technische gegevens . . . . . Pagina 78
Veiligheid . . . . . Pagina 79
WAARSCHUWING! Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare accu's . . . . . Pagina 81
Voor gebruik . . . . . Pagina 83
Bezig met opladen . . . . . Pagina 83
Het product gebruiken . . . . . Pagina 84
Beschrijving van de LED-controlelampjes . . . . . Pagina 85
Een Bluetooth®-verbinding tot stand brengen . . . . . Pagina 86
Afspeelmodus via microSD-kaart . . . . . Pagina 86
Functies van de knoppen . . . . . Pagina 87

Reiniging . . . . . Pagina 89
Opslag bij niet gebruik . . . . . Pagina 89
Probleemoplossing . . . . . Pagina 89
Afvoer . . . . . Pagina 90
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring . . . . . Pagina 92
Garantie . . . . . Pagina 92
Afwikkeling in geval van garantie . . . . . Pagina 93
Service . . . . . Pagina 94

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product:

	**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord 'GEVAAR' geeft een gevaar met een hoog risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
	**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' geeft een gevaar met een medium risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
	**VOORZICHTIG!** Dit symbool met het signaalwoord 'VOORZICHTIG' geeft een gevaar met een medium risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
	**OPGELET!** Dit symbool met het signaalwoord 'OPGELET' geeft een mogelijk risico voor materiële schade aan.
	**OPMERKING:** Dit symbool met het signaalwoord 'OPMERKING' biedt extra nuttige informatie.
	Dit gebodsteken geeft aan dat gepaste veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden Volg de instructies van deze waarschuwing om handletsel door objecten of contact met hete of chemische materialen te vermijden.

	Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies voor gebruik van het product moeten worden gelezen.
	Dit pictogram geeft de positie aan van de verborgen USB-poort, die wordt gebruikt voor het opladen van de interne accu.
	**WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!** Een waarschuwing met dit symbool en het woord 'WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR' geeft potentiële explosiedreiging aan. Het negeren van deze instructie kan leiden tot ernstig letsel of de dood en mogelijke schade aan eigendommen. Volg de instructies in deze waarschuwing om ernstig letsel, levensgevaar of schade aan eigendommen te vermijden!
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinformatie Gebruiksinstructies
 	Opmerking: USB Type-C-oplader is niet inbegrepen. Het door de oplader geleverd vermogen moet tussen minimaal 5 watt, vereist door de radioapparatuur, en maximaal 10 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.

BLUETOOTH®-SPEAKER

Beoogd gebruik

Deze BLUETOOTH®-SPEAKER (hierna aangeduid als het 'product') is een elektronisch apparaat voor particulier gebruik. Het wordt gebruikt om audio via Bluetooth af te spelen.
Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Claims als gevolg van oneigenlijk gebruik of als gevolg van ongeoorloofde wijziging van de luidspreker worden als ongegrond beschouwd. Dergelijk gebruik is op eigen risico.
Het product mag uitsluitend voor privégebruik worden gebruikt en niet voor industriële of commerciële doeleinden.

Handelsmerken

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn de eigendom van hun respectieve eigenaren.

Omvang van de levering

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid. Neem contact op met de handelaar als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

1 Bluetooth®-speaker
1 Oplaadkabel (USB type C / USB Type A)
1 Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de onderdelen

1 LED
2 Polsriem
3 Luidspreker
4 ⨁ Knop (Volume verhogen/ Volgende track)
5 LED (accu-oplaadcontrolelampje)
6 ▷ Knop (Afspelen/Pauze)
7 ⊖ Knop (Volume verlagen/Vorige track)
8 Beschermkap
9 MicroSD-kaartsleuf
10 USB Type-C-laadaansluiting
11 TWS-knop
12 Bluetooth-knop
13 AAN/UIT-knop
14 USB-kabel (type A naar type C)
15 Gebruiksinstructies

Technische gegevens

USB-C-ingang:	5 V ⎓, 1000 mA
Accuvoeding:	3,7 V ⎓ oplaadbare lithium-ionaccu met 5200 mAh, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Muziekuitgang:	22 W RMS
Draadloze standaard:	Bluetooth® 6.0
Frequentieband:	130Hz - 20kHz
Bluetooth-bereik:	10 m
Max. uitzendvermogen:	< 20 mW
Laadaansluiting:	USB Type C
Afmetingen:	110 x 107 x 226 mm

Gewicht:	1060 g
Bedrijfsomstandigheden:	0 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel. vochtigheid
Opslagtemperatuur:	-20 °C – 45 °C
Werkingstijd:	20 uur muziek afspelen (op middelmatig volume)
Oplaadtijd:	8 uur

Bluetooth®-protocollen:

AVRCP (belangrijkste audiofuncties worden op afstand bediend via mobiele telefoon), A2DP (draadloze audio-overdracht)



Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie over de hantering van het product. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Voordat u het product gebruikt, dient u kennis te nemen van alle veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen! Als u dit product doorgeeft aan anderen, geef dan ook alle documenten mee!

⚠ GEVAAR!

- **LEVENSGEVAAR EN ONGEVALLEN, RISICO VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!**

⚠ GEVAAR!

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Zorg dat er niet met het verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) wordt gespeeld. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

- Gooi het product niet in vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Open nooit de behuizing van het product, er bestaat explosiegevaar! Geen enkel intern onderdeel van het product heeft onderhoud nodig.
- Het product mag niet worden opgeladen via een pc of notebook.

⚠ WAARSCHUWING!

Draadloze storing?

Schakel het product uit in vliegtuigen, in ziekenhuizen, dienstruimten of in de buurt van medische elektronische systemen. De uitgezonden draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm verwijderd van pacemakers of implanteerbare cardio-defibrillators, gezien de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan verstoren. De uitgezonden radiogolven kunnen storing veroorzaken in hoortoestellen. Plaats het product nooit in de buurt van ontvlambare gassen of gebieden met

potentiële explosieve stoffen (bijv. spuiterijen) met de draadloze componenten ingeschakeld, gezien de uitgezonden radiogolven explosie en brand kunnen veroorzaken.

OPMERKING: Bij het gebruik van het product wordt het aanbevolen dat ALLE kabels (USB) een lengte van minder dan 3 meter hebben om mogelijke storing te voorkomen.

WAARSCHUWING! Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare accu's

- Het product mag tijdens het opladen niet worden afgedekt.
- Als er een vloeistof uit het product lekt, zorg dat deze niet in contact komt met de huid, ogen of het slijmvlies. Er bestaat gevaar voor chemische brandwonden. Gebruik gepaste veiligheidshandschoenen.
- Wanneer de huid, ogen of het slijmvlies met de vloeistof in contact is gekomen was de getroffen zones met water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Houd rekening met de gebruiksbeperkingen en verboden bij het gebruik van accu-aangedreven producten in situaties die gevaarlijk kunnen zijn, zoals bij benzinestations, luchthavens, ziekenhuizen, etc.
- 

  DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare batterijen kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.

⚠ OPGELET! RISICO OP SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.
- Controleer het product voor elk gebruik! Stop onmiddellijk met het gebruik van het product wanneer schade aan het product of de laadkabel wordt waargenomen.
- Als er tijdens de werking iets abnormaal wordt waargenomen (bijv. ongewoon geluid, vreemde geur of rook), schakel het product onmiddellijk uit en ontkoppel alle kabels. Gebruik het product niet langer.
- De oplaadbare accu van het product mag alleen worden opgeladen in een droge omgeving, aangezien deze niet beschermd is tegen spatwater. Houd tevens rekening met de gebruiksinstructies van de fabrikant van de oplader.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kan condensatie binnenin het product veroorzaken. Als dit het geval is, laat het product enige tijd acclimatiseren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of naast het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van een warmtebron, bijv. een verwarmingstoestel of een ander toestel dat warmte afgeeft!
- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of een hoge temperatuur.
- Laat het product tijdens een warme dag niet in voertuig achter. Hoge temperaturen kunnen het product onherstelbaar beschadigen en zelfs ontvlammen.

⚠ OPGELET!

Het bereik van de radiogolven varieert door de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht is het mogelijk dat ongeoorloofde derden de gegevens kunnen ontvangen. De OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor storing van radio's of televisies door ongeoorloofde wijziging van het apparaat. De OWIM GmbH & Co. KG aanvaardt verder geen aansprakelijkheid voor het gebruik of de vervanging van kabels en apparaten die niet door OWIM worden geleverd. De gebruiker van het apparaat is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van storing veroorzaakt door een ongeoorloofde aanpassing van het apparaat en het vervangen van dergelijke apparaten.

Voor gebruik

- Controleer voor gebruik of alle onderdelen in de verpakking geleverd en onbeschadigd zijn!
- Plaats het product op een vlak en effen oppervlak voor gebruik.

Bezig met opladen

- De ingebouwde oplaadbare accu moet voor ingebruikname worden opgeladen.

OPMERKING: Dit product mag niet worden opgeladen via de USB-poort van notebooks, etc. Alleen een geschikte USB-voedingsbron mag worden gebruikt voor het opladen van de accu.

- Wanneer de ingebouwde oplaadbare batterij leeg raakt, klinkt er 30 minuten voordat de luidspreker automatisch uitschakelt een geluidssignaal. Laad de oplaadbare accu op om schade te voorkomen.

- Als de ingebouwde batterij leeg is, krijgt u een geluidssignaal te horen voordat de luidspreker automatisch uitschakelt. Laad de accu dan zo snel mogelijk weer op.
- Afhankelijk van de capaciteit en de leeftijd van de batterij bedraagt de gebruiksduur van het product 20 uur muziekweergave wanneer het volledig is opgeladen.
- Steek de USB-C-stekker van de oplaadkabel **14** in de USB-C-laadaansluiting **10** van het product nadat u de beschermkap **8** hebt geopend. Steek de USB-stekker van de oplaadkabel **14** in de USB-poort van een USB-adapter (niet inbegrepen).

OPMERKING: De LED **5** brandt rood tijdens het opladen en gaat uit zodra het opladen is voltooid. De oplaadtijd voor een lege batterij bedraagt 8 uur.

OPMERKING: Het product kan worden gebruikt tijdens het opladen. Houd er echter rekening mee dat de oplaadtijd daardoor ten minste verdubbelt.

- Zodra het opladen is voltooid, verwijder de USB-C-stekker van de oplaadkabel **14** van het product. Sluit de beschermkap **8** volledig.

Het product gebruiken

- Houd de knop ⏻ **13** gedurende 2 seconden ingedrukt totdat de LED **5** blauw knippert en een reeks geluidssignalen klinkt. Het product zal nu proberen om een verbinding te maken met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer).

Beschrijving van de LED-controlelampjes

In-/uitschakelen	Status	LED-kleur
Inschakelen	Inschakelen	LED **5** knippert tweemaal per sec blauw
	Bluetooth-verbinding	**Bluetooth-koppelingsmodus:** LED **5** knippert tweemaal per sec blauw **Bluetooth gekoppeld:** LED **5** brandt blauw.
	Afspeelmodus voor microSD-kaart	LED **5** knippert in de afspeelmodus voor microSD-kaarten.
	Bezig met opladen	LED **5** brandt rood.
Uitgeschakeld	Bezig met opladen	LED **5** brandt rood en gaat uit zodra het opladen is voltooid.

Een Bluetooth®-verbinding tot stand brengen

- Schakel het afspeelapparaat in en zorg dat de Bluetooth®-modus ingeschakeld is.
- Druk op de aan/uit-knop ⏻ **13** van het product en houd deze gedurende 2 seconden ingedrukt totdat de LED **5** blauw knippert en een reeks geluidssignalen klinkt. Het product zal nu proberen om een verbinding te maken met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer).
- De productidentificatie van het afspeelapparaat is “Tronic BeatGo XL”. 'ACCEPTEER' de verbinding op het afspeelapparaat. Houd rekening met de vereisten van de software op het afspeelapparaat.
- Wanneer de verbinding tot stand is gebracht, brandt de LED **5** blauw.
- Het maximale bereik van de verbinding is 10 m, maar dit kan worden verminderd door de geometrie van de ruimte (obstructies zoals meubilair, muren, etc.).
- Het afspeelapparaat moet Bluetooth® standard 5.4 ondersteunen, anders is het misschien mogelijk dat u niet alle functies kunt gebruiken.

Afspeelmodus via microSD-kaart

- Kopieer uw favoriete audiobestanden naar de hoofdmap van uw microSD-kaart (niet meegeleverd).
- Open de beschermkap **8** en plaats de microSD-kaart in de microSD-kaartsleuf **9** (plaats de microSD-kaart met de contactpunten naar links gericht).
- Sluit de beschermkap **8** volledig.

Functies van de knoppen

- Start een afspeellijst op uw afspeelapparaat.
- Het product heeft 6 knoppen en deze bedienen de volgende functies:

Knop	Functie
	– Houd 2 seconden ingedrukt om het product in of uit te schakelen. – Druk hierop om te schakelen tussen de afspeelmodi: Bluetooth en afspelen via microSD-kaart. – Houd 10 seconden ingedrukt om het product te resetten.
	– Druk kort tijdens het afspelen om het afspelen te onderbreken of te hervatten.
	– Houd in de gekoppelde modus de knop 2 seconden ingedrukt om over te schakelen naar de koppelingsmodus, zodat een ander communicatieapparaat verbinding kan maken.
	**Lichtmodus van LED 1:** – Druk hierop om het lichteffect te wijzigen: Ademend licht: RGB, rood, groen, blauw. – Houd 2 seconden ingedrukt om het lichteffect in of uit te schakelen. – Druk 2 keer kort om de TWS-functie te activeren of te deactiveren.

Knop	Functie
	– Druk tijdens het afspelen kort om het volume te verhogen. U hoort één geluidssignaal wanneer het maximum volume is bereikt. – Houd tijdens het afspelen 1 seconde ingedrukt om naar het volgende nummer in de afspeellijst te gaan.
	– Druk tijdens het afspelen kort om het volume te verlagen. U hoort één geluidssignaal wanneer het maximum volume is bereikt. – Houd de knop ingedrukt totdat het afspelen van de huidige track naar het begin terugkeert. – Laat de knop vervolgens los en houd deze opnieuw ingedrukt. – De vorige titel in de lijst wordt gestart. **OPMERKING:** Afhankelijk van de afspeelapplicatie (app) kan de handeling om naar de vorige track te gaan enigszins verschillen.

MEDEDELING: Wanneer het volume op het product wordt gewijzigd, wordt het volume op het afspeelapparaat tevens gewijzigd. Deze volumesynchronisatiefunctie is afhankelijk van het besturingssysteem en het merk van uw afspeelapparaat.

Reiniging

- Schakel het product uit en verwijder alle kabels voor reiniging.
- Maak alleen de buitenkant van het product schoon met een schone, droge doek en gebruik nooit corrosieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Verwijder hardnekkig vuil met een licht bevochtigde doek en een mild reinigingsmiddel.
- Zorg dat het USB-klepje tijdens het reinigen van de luidspreker dicht is.

Opslag bij niet gebruik

- Berg het product op in een droge ruimte wanneer niet in gebruik. Bescherm het product tegen direct zonlicht. De oplaadbare accu moet regelmatig worden opgeladen.

Probleemoplossing

● = **Probleem**
◉ = Mogelijke oorzaak
○ = Oplossing

● = **Geen werking**
◉ = Accu is leeg
○ = Laad de accu op zoals beschreven in de sectie "Opladen" van deze gebruiksaanwijzing.

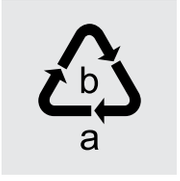
● = **Geen Bluetooth®-verbinding**
◉ = Foutieve werking van het product.
○ = Schakel het product uit en opnieuw aan en verhoog het volume.
◉ = Fout op afspeelapparaat.

◯ = Controleer of het product door het afspeelapparaat werd gedetecteerd.
◯ = Controleer of het afspeelapparaat werd gedetecteerd en verbonden is met een ander apparaat met Bluetooth® Standard 5.4.

● = **Geen afspelen van muziek via Bluetooth®**
◉ = Foutieve werking van het product.
◯ = Als het product is ingeschakeld, schakel het uit en opnieuw in.
◯ = Houd de ᛒ knop **12** ingedrukt om een nieuwe verbinding met het afspeelapparaat te maken.
◯ = Verhoog het volume op het afspeelapparaat.

Afvoer

Verpakking:



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/ accu's!

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.
Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.
De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product BLUETOOTH®-SPEAKER HG13687A/B/C in overeenstemming met de richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU is.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

CE

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 551105_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Używane ostrzeżenia i symbole . . . . . Strona 97
Przeznaczenie . . . . . Strona 99
Powiadomienia o znakach towarowych . . . . . Strona 99
Zakres dostawy . . . . . Strona 100
Opis części . . . . . Strona 100
Dane techniczne . . . . . Strona 101
Bezpieczeństwo . . . . . Strona 102
OSTRZEŻENIE! Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wbudowanych akumulatorów . . . . . Strona 104
Przed użyciem . . . . . Strona 106
Ładowanie . . . . . Strona 106
Używanie produktu . . . . . Strona 107
Opis wskaźników LED . . . . . Strona 108
Nawiązywanie połączenia Bluetooth® . . . . . Strona 109
Ustalanie trybu odtwarzania z karty micro SD . . . . . Strona 109
Funkcje przycisków . . . . . Strona 110

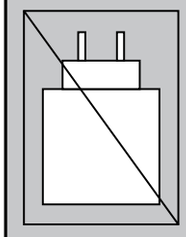
Czyszczenie. . . . . Strona 112
Przechowywanie w okresach nieużywania. . . . . Strona 112
Rozwiązywanie problemów. . . . . Strona 112
Utylizacja. . . . . Strona 113
Uproszczona deklaracja zgodności UE. . . . . Strona 115
Gwarancja. . . . . Strona 116
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej. . . . . Strona 117
Serwis . . . . . Strona 117

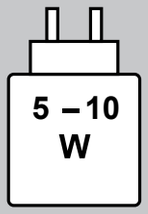
Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcjach obsługi, na opakowaniu i na produkcie używane są następujące symbole:

	**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
	**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „OSTRZEŻENIE”, oznacza zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
	**OSTROŻNIE!** Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „OSTROŻNIE”, oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.
	**UWAGA!** Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „UWAGA” oznacza możliwość wystąpienia szkód materialnych.
	**INFORMACJA:** Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „INFORMACJA” dostarcza przydatnych informacji dodatkowych.
	Ten znak obowiązkowy oznacza konieczność noszenia odpowiednich rękawic ochronnych! Aby nie dopuścić do urazów dłoni spowodowanych przedmiotami lub kontaktem z gorącymi lub chemicznymi materiałami, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w tym ostrzeżeniu.

	Symbol ten oznacza, że przed użyciem produktu należy zastosować się do instrukcji obsługi.
	Ta ikona wskazuje położenie ukrytego portu USB, który służy do ładowania wewnętrznej baterii.
	**OSTRZEŻENIE! RYZYKO WYBUCHU!** Ostrzeżenie z tym symbolem i napisem „OSTRZEŻENIE! RYZYKO WYBUCHU” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Zignorowanie tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami oraz potencjalnymi szkodami materialnymi. Aby uniknąć poważnych obrażeń, zagrożenia życia i szkód materialnych, należy stosować się do instrukcji podanych w niniejszym ostrzeżeniu!
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania





Uwaga: Ładowarka USB-C do dokupienia osobno.

Moc dostarczana przez ładowarkę musi się mieścić w przedziale od min. 5 W, co jest poziomem wymaganym przez sprzęt radiowy, do maks. 10 W, co jest wartością pozwalającą osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

Przeznaczenie

Ten GŁOŚNIK BLUETOOTH ® (zwany dalej „produktem”) jest urządzeniem elektronicznym przeznaczonym do użytku domowego. Służy do odtwarzania nagrań audio, które mogą być odtwarzane przez złącze Bluetooth.
Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe. Wszelkie roszczenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieautoryzowanej modyfikacji głośnika zostaną uznane za nieuzasadnione.
Każde takie użycie odbywa się na własne ryzyko.
Produkt może być używany wyłącznie do celów prywatnych, a nie przemysłowych lub komercyjnych.

Powiadomienia o znakach towarowych

– USB® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy USB Implementers Forum, Inc.

– Nazwa i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez OWIM GmbH & Co. KG odbywa się na podstawie licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.

Zakres dostawy

- Wszystkie materiały opakowaniowe należy usunąć, a zawartość opakowania należy sprawdzić pod kątem kompletności. W przypadku braku lub uszkodzenia jakichkolwiek części należy skontaktować się ze sprzedawcą.

1 Głośnik Bluetooth®
1 Kabel do ładowania (USB-C / USB-A)
1 Instrukcja użytkowania

Opis części

1 LED
2 Smycz
3 Głośnik
4 + Przycisk (Zwiększ głośność / Przewijanie do przodu)
5 LED (wskaźnik ładowania akumulatora)
6 ▷ Przycisk (Odtwarzaj/Pauza)
7 — Przycisk (Zmniejsz głośność –/ Przewijanie do tyłu)
8 Nakładka ochronna
9 Gniazdo na kartę Micro SD
10 Gniazdo ładowania USB typu C
11 Przycisk TWS
12 Przycisk Bluetooth
13 Włącznik zasilania
14 Przewód USB (typ A na typ C)
15 Instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Wejście USB-C:	5 V ⎓, 1000 mA
Zasilanie z akumulatora:	Akumulator litowo-jonowy 3,7 V ⎓ o pojemności 5200 mAh, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Wyjście muzyczne:	22 W RMS
Standard łączności bezprzewodowej:	Bluetooth® 6.0
Pasmo częstotliwości:	130 Hz - 20 kHz
Zasięg Bluetooth:	10 m
Maks. przesyłana moc:	< 20 mW
Gniazdo ładowania:	USB (typu C)
Wymiary:	110 × 107 × 226 mm
Ciężar:	1060 g
Warunki użytkowania:	0°C – 35°C, 40% – 85% wilgotności względnej
Temperatura przechowywania:	-20 °C – 45 °C
Czas działania:	Odtwarzanie muzyki przez 20 godz. (ze średnią głośnością)
Czas ładowania:	8 godzin

Protokoły Bluetooth®:

AVRCP (zdalne sterowanie kluczowymi funkcjami audio przez telefon komórkowy),
A2DP (bezprzewodowa transmisja dźwięku)



Bezpieczeństwo

W tym rozdziale podane są ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa korzystania z produktu. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do urazów ciała i szkód materialnych. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz z instrukcją obsługi! W przypadku przekazania produktu innym osobom, należy dołączyć do produktu całą dokumentację.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU NIEMOWLĄT I DZIECI!**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **RYZYKO UDUSZENIA!** Materiałów opakowaniowych (np. folii lub styropianu) nie należy używać do zabawy. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi. Materiały opakowaniowe nie są zabawką.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO WYBUCHU!

- Produktu nie należy wrzucać do ognia ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy produktu – istnieje ryzyko wybuchu! W produkcie nie ma części wewnętrznych, które wymagałyby konserwacji.
- Produktu nie wolno ładować za pomocą komputera stacjonarnego lub notebooka.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zakłócenia łączności bezprzewodowej?

Na pokładach samolotów, w szpitalach, pomieszczeniach usługowych lub w pobliżu medycznych systemów elektronicznych produkt należy wyłączyć. Przesyłane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie wrażliwych urządzeń elektronicznych. Ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może pogorszyć działanie rozruszników, produkt należy przechowywać w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów. Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w aparatach słuchowych. Produktu nie należy ustawiać w pobliżu łatwopalnych gazów lub stref zagrożenia wybuchem (np. lakierni), ponieważ emitowane fale radiowe mogą doprowadzić do wybuchu i pożaru.

ⓘ **INFORMACJA:** Aby uniknąć zakłóceń, podczas korzystania z produktu zaleca się, aby WSZYSTKIE kable (USB) miały długość do 3 metrów.

OSTRZEŻENIE! Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wbudowanych akumulatorów

- Podczas ładowania produktu nie wolno przykrywać.
- Jeśli z produktu wyciekają płyny, które nie powinny mieć kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi, istnieje ryzyko oparzeń chemicznych. Należy używać odpowiednich rękawic ochronnych.
- Jeśli skóra, oczy lub błony śluzowe miały kontakt z tego typu płynem, miejsca te należy przemyć wodą. Należy też natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Należy przestrzegać ograniczeń i zakazów używania produktów z zasilaniem akumulatorowym w sytuacjach, w których mogłoby to być niebezpieczne np. na stacjach benzynowych lub lotniskach, w szpitalach itp.
-  **NOŚ RĘKAWICE OCHRONNE!** W kontakcie ze skórą, cieknące lub uszkodzone baterie/akumulatory mogą powodować oparzenia. W takich sytuacjach należy zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA

- W produkcie nie ma części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika.
- Przed każdym użyciem produkt należy skontrolować! W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub przewodu do ładowania należy przerwać użytkowanie!
- Jeśli podczas użytkowania użytkownik zauważy coś nietypowego (np. nietypowy hałas, dziwny zapach lub dym), należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć wszystkie kable. Nie należy dłużej używać produktu.

- Akumulator produktu może być ładowany wyłącznie w suchym miejscu, ponieważ produkt nie jest chroniony przed rozpryskami wody. Prosimy też zapoznać się z instrukcją obsługi dostarczoną przez producenta ładowarki.
- Nagłe zmiany temperatury mogą doprowadzić do pojawienia się skroplin wewnątrz produktu. W takim przypadku, przed ponownym użyciem należy przez pewien czas odczekać, aż produkt zaaklimatyzuje się do warunków otoczenia.
- Na produkcie lub obok niego nie należy stawiać płonących świec lub źródeł otwartego ognia.
- Produktu nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki lub inne urządzenia emitujące ciepło!
- Produktu nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur.
- W upalne dni nie należy zostawiać produktu wewnątrz pojazdu. Wysokie temperatury mogą spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu, a w niektórych przypadkach doprowadzić nawet do jego zapłonu.

⚠ UWAGA!

Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć, że dane zostaną odebraną przez nieupoważnione osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania radia lub telewizora spowodowane nieautoryzowanymi przeróbkami urządzenia. Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi ponadto odpowiedzialności za używanie lub wymianę kabli i urządzeń nie dystrybuowanych przez OWIM. Użytkownik urządzenia ponosi pełną

odpowiedzialność za usunięcie zakłóceń spowodowanych przez tego typu nieautoryzowane modyfikacje urządzenia oraz za wymianę typu urządzeń).

Przed użyciem

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Produkt należy ustawić na poziomej, równej i stabilnej powierzchni.

Ładowanie

- Przed pierwszym użyciem należy naładować wbudowany akumulator.

INFORMACJA: Produkt nie może być ładowany za pośrednictwem portu USB w notebookach itp. Do ładowania akumulatora można używać wyłącznie odpowiedniego zasilacza USB.

- Gdy wbudowany akumulator zostanie całkowicie rozładowany, na 30 minut przed automatycznym wyłączeniem głośnika rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Naładuj akumulator, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Jeśli wbudowana bateria się wyczerpie, poinformuje o tyn sygnał dźwiękowy przed automatycznym wyłączeniem głośnika. Następnie należy jak najszybciej naładować akumulator.
- W zależności od pojemności i wieku akumulatora, czas odtwarzania muzyki przez produkt po jego pełnym naładowaniu wynosi 20 godzin.

- Włożyć wtyczkę USB-C kabla do ładowania **14** do gniazda ładowania USB-C **10** produktu po otworzeniu nasadki ochronnej **8**. Włożyć wtyczkę USB kabla do ładowania **14** do portu USB w zasilaczu USB (zestaw nie zawiera zasilacza).

INFORMACJA: Podczas ładowania dioda LED **5** świeci na czerwono, a po całkowitym zakończeniu ładowania gaśnie. Czas ładowania całkowicie rozładowanego akumulatora wynosi 8 godzin.

INFORMACJA: Produkt może być używany podczas ładowania. Jednakże spowoduje to co najmniej dwukrotne wydłużenie czasu ładowania.

- Po zakończeniu ładowania należy odłączyć od produktu kabel do ładowania **14** (wyjąć wtyczkę USB-C). Zamknąć całkowicie nasadkę ochronną **8**.

Używanie produktu

- Nacisnąć i przez 2 sekundy przytrzymać przycisk ⏻ **13**, aż dioda LED **5** zacznie migać na niebiesko i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Produkt spróbuje teraz połączyć się z urządzeniem odtwarzającym (np. smartfonem lub komputerem).

Opis wskaźników LED

Włączanie/ Wyłączanie	Stan	Kolor LED
Zasilanie włączone	Zasilanie włączone	Dioda LED **5** miga na niebiesko raz na sekundę
	Połączenie Bluetooth	**Tryb parowania Bluetooth:** Dioda LED **5** miga na niebiesko raz na sekundę **Sparowano Bluetooth:** Dioda LED **5** świeci na niebiesko.
	Tryb odtwarzania z karty micro SD	Dioda LED **5** miga w trybie odtwarzania karty micro SD.
	Ładowanie	Dioda LED **5** świeci na czerwono.
Zasilanie wyłączone	Ładowanie	Dioda LED **5** świeci na czerwono i gaśnie po całkowitym naładowaniu.

Nawiązywanie połączenia Bluetooth®

- Włączyć urządzenie odtwarzające i upewnić się, że jest w nim włączony tryb Bluetooth®.
- Na produkcie nacisnąć i przez 2 sekundy przytrzymać przycisk zasilania ON/OFF ⏻ **13**, aż dioda LED **5** zacznie migać na niebiesko i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Produkt spróbuje teraz połączyć się z urządzeniem odtwarzającym (np. smartfonem lub komputerem).
- Identyfikator produktu na urządzeniu odtwarzającym będzie miał postać „Tronic BeatGo XL". Na urządzeniu odtwarzającym należy „ZAAKCEPTOWAĆ" połączenie. Prosimy uwzględnić wymogi oprogramowania na urządzeniu odtwarzającym.
- Po nawiązaniu połączenia dioda LED **5** zaświeci się na niebiesko.
- Maksymalny zasięg połączenia wynosi 10 m, ale wartość ta może ulec zmniejszeniu pod wpływem uwarunkowań przestrzennych (przeszkody w postaci mebli, ścian itp.).
- Urządzenie odtwarzające musi obsługiwać łączność Bluetooth® w standardzie 5.4, inaczej użytkownik być może nie będzie w stanie korzystać z wszystkich funkcji.

Ustalanie trybu odtwarzania z karty micro SD

- Skopiuj ulubione do głównego foldera na karcie micro SD (do zakupienia osobno).
- Otwórz nasadkę ochronną **8** i włóż kartę micro SD do gniazdka na kartę micro SD **9** (wyrównaj styk karty micro SD w lewo, by włożyć).
- Zamknąć całkowicie nasadkę ochronną **8**.

Funkcje przycisków

- Włączyć listę odtwarzania na urządzeniu odtwarzającym.
- Produkt jest wyposażony w 6 przycisków, które sterują następującymi funkcjami:

Przycisk	Funkcja
	– Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy włącza lub wyłącza produkt. – Wciśnij, by zmienić tryb odtwarzania między: Bluetooth i trybem odtwarzania z karty micro SD. – Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 10 sekundy resetuje produkt.
	– Krótkie naciśnięcie przycisku w czasie odtwarzania umożliwia wstrzymanie lub wznowienie odtwarzania.
	– W trybie po sparowaniu, naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy zmienia tryb na tryb parowania i umożliwia podłączenie innego urządzenia komunikacyjnego.
	**Tryb oświetlania przy LED 1:** – Wciśnij, by zmienić efekt świetlny: Światło „oddychające”: RGB, czerwony, zielony, niebieski. – Wciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy: włączanie/wyłączanie efektu świetlnego. – Krótko dwukrotnie wciśnij, by włączyć lub wyłączyć funkcję TWS.

Przycisk	Funkcja
	– Krótkie wciśnięcie przycisku w czasie odtwarzania zwiększa ustawienie głośności; gdy osiągnięta zostanie głośność maksymalna, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy. – Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę w trakcie odtwarzania powoduje szybkie przewinięcie do przodu do następnego utworu na liście odtwarzania.
	– Krótkie wciśnięcie przycisku w czasie odtwarzania zmniejsza ustawienie głośności; gdy osiągnięta zostanie głośność minimalna, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy. – Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje powrót odtwarzania bieżącego utworu na jego początek. – Następnie przycisk należy na krótko puścić i ponownie przytrzymać. – Rozpocznie się odtwarzanie poprzedniego tytułu z listy. **INFORMACJA:** W zależności od aplikacji do odtwarzania, przejście do poprzedniego tytułu może odbywać się w nieco inny sposób.

INFORMACJA: Jeśli użytkownik zmieni ustawienie głośności w produkcie, ustawienie głośności zmieni się też w urządzeniu odtwarzającym. Powyższa funkcja synchronizacji głośności zależy od systemu operacyjnego i marki urządzenia odtwarzającego.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć produkt i usunąć wszystkie kable.
- Produkt należy wyłącznie czyścić od zewnątrz. Do czyszczenia produktu należy używać wyłącznie czystej, suchej ściereczki. Nigdy nie wolno stosować żrących płynów ani ścierających środków czyszczących. Do usuwania trudno schodzących zabrudzeń należy używać lekko zwilżonej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego.
- Podczas czyszczenia głośnika pokrywa USB powinna być zamknięta.

Przechowywanie w okresach nieużywania

- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w suchym miejscu. Produkt należy chronić przed kurzem i bezpośrednim nasłonecznieniem. Akumulator wymaga regularnego ładowania.

Rozwiązywanie problemów

● = **Usterka**
◉ = Możliwa przyczyna
○ = Działanie

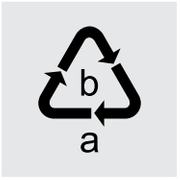
● = **Brak funkcji**
◉ = Rozładowany akumulator.
○ = Naładować akumulator w sposób opisany w części „Ładowanie” w niniejszej instrukcji.

● = **Brak połączenia Bluetooth®**
◉ = Błąd podczas korzystania z produktu.
○ = Wyłączyć i ponownie włączyć produkt oraz zwiększyć głośność.
◉ = Błąd urządzenia odtwarzającego.
○ = Sprawdzić, czy produkt został wykryty przez urządzenie odtwarzające.
○ = Sprawdzić, czy urządzenie odtwarzające wykryło i połączyło się z innymi urządzeniami Bluetooth® w standardzie 5.4.

● = **Brak odtwarzania muzyki przez Bluetooth®**
◉ = Błąd podczas korzystania z produktu.
○ = Jeśli produkt jest włączony, należy go wyłączyć i włączyć ponownie.
○ = Nacisnąć i przytrzymać przycisk **12**, aby rozpocząć nowe połączenie z urządzeniem odtwarzającym.
○ = Zwiększyć głośność na urządzeniu odtwarzającym.

Utylizacja

Opakowanie:



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20– 22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012 / 19 / UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie / akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.
Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza niniejszym, że produkt GŁOŚNIK BLUETOOTH® HG13687A/B/C jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.owim.com

CE

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 551105_2601) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl

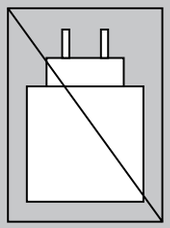
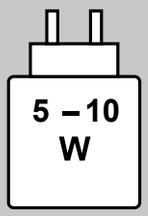
Varování a použité symboly ..... Strana 120
Zamýšlené použití ..... Strana 122
Upozornění na ochranné známky ..... Strana 122
Rozsah balení ..... Strana 122
Popis dílů ..... Strana 123
Technické údaje ..... Strana 123
Bezpečnost ..... Strana 124
VAROVÁNÍ! Bezpečnostní pokyny pro vestavěné dobíjecí akumulátory ..... Strana 126
Před použitím ..... Strana 127
Nabíjení ..... Strana 128
Používání výrobku ..... Strana 129
Popis LED kontrolek ..... Strana 129
Navázání Bluetooth® připojení ..... Strana 130
Nastavení přehrávání z micro SD karty ..... Strana 130
Funkce tlačítek ..... Strana 131

Čištění . . . . . Strana 132
Skladování po dobu nepoužívání . . . . . Strana 133
Odstraňování problémů . . . . . Strana 133
Odstranění do odpadu . . . . . Strana 134
Zjednodušené prohlášení EU o shodě . . . . . Strana 135
Záruka . . . . . Strana 136
Postup v případě uplatňování záruky . . . . . Strana 137
Servis . . . . . Strana 137

Varování a použité symboly

Následující symboly a varování jsou použity v návodu k obsluze, na obalu a na výrobku:

	**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které při zanedbání povede k vážnému zranění nebo smrti.
	**VAROVÁNÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
	**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	**POZOR!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZOR“ označuje riziko škody na majetku.
	**POZNÁMKA:** Tento symbol se signálním slovem „POZNÁMKA“ poskytuje další užitečné informace.
	Tato povinná značka upozorňuje na nošení vhodných ochranných rukavic! Dodržujte pokyny uvedené v tomto upozornění, abyste předešli poranění rukou o předměty nebo kontaktu s horkými nebo chemickými materiály.

	Tento symbol znamená, že před používáním výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.
	Tato ikona označuje umístění skrytého USB portu, který slouží k nabíjení interního akumulátoru.
	**VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Varování s tímto symbolem a slovem „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Nedodržení tohoto varování může vést k vážným nebo smrtelným zraněním a potenciálním škodám na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste předešli vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!
	Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnicemi EU platnými pro tento výrobek.
	Bezpečnostní informace Návod k použití
 	Poznámka: Nabíječka USB typu C není součástí balení. Výkon dodávaný nabíječkou musí být v rozmezí min. 5 W, které vyžaduje rádiové zařízení, a max. 10 W, aby bylo dosaženo maximální rychlosti nabíjení.

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Zamýšlené použití

Tento BLUETOOTH ® REPRODUKTOR (dále jen „výrobek“) je spotřební elektronické zařízení. Slouží k přehrávání zvukového materiálu, který lze přehrávat přes Bluetooth.
Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné. Veškeré nároky vyplývající z nesprávného použití nebo z neoprávněné úpravy reproduktoru budou považovány za neoprávněné. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.
Tento výrobek smí být používán pouze pro soukromé účely, nikoli pro průmyslové nebo komerční účely.

Upozornění na ochranné známky

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy patří příslušným vlastníkům.

Rozsah balení

- Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu balení. V případě chybějících nebo poškozených dílů kontaktujte prodejce.

1 Bluetooth® reproduktor
1 nabíjecí kabel (USB typu C / USB typu A)
1 návod k použití

Popis dílů

1 LED
2 Šňůrka
3 Reproduktor
4 ⨢ Tlačítko (Zvýšení hlasitosti / Přeskočit vpřed)
5 LED (indikátor nabíjení akumulátoru)
6 ▷ Tlačítko (přehrávání a pozastavení)
7 — Tlačítko (snížení hlasitosti / přeskočit zpět)
8 Ochranná krytka
9 Slot pro micro SD kartu
10 Nabíjecí zásuvka USB typ C
11 ⧉ Tlačítko TWS
12 ᛒ Tlačítko Bluetooth
13 ⏻ Hlavní vypínač
14 USB kabel (typ A na typ C)
15 Návod k použití

Technické údaje

Vstup USB-C:	5 V ⎓, 1000 mA
Napájení z akumulátoru:	3,7 V ⎓ dobíjecí lithium-iontový akumulátor s kapacitou 5200 mAh, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Hudební výstup:	22 W RMS
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 6.0
Frekvenční pásmo:	130 Hz – 20 kHz
Dosah Bluetooth:	10 m
Max. přenášený výkon:	< 20 mW
Nabíjecí zásuvka:	USB typu C
Rozměry:	110 x 107 x 226 mm

Hmotnost:	1060 g
Provozní podmínky:	0 °C – 35 °C, 40 % – 85 % relativní vlhkost vzduchu
Skladovací teplota:	-20 °C – 45 °C,
Provozní doba:	20 hodin přehrávání hudby (při střední hlasitosti)
Doba nabíjení:	8 hodin

Bluetooth® protokoly:

AVRCP (vzdálené ovládání klíčových zvukových funkcí prostřednictvím mobilního telefonu), A2DP (bezdrátový přenos zvuku).



Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní informace pro manipulaci s výrobkem. Nesprávné použití může mít za následek zranění osob a škody na majetku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními pokyny a s návodem k použití! Při předávání tohoto výrobku třetí straně přiložte všechny dokumenty!

⚠ NEBEZPEČÍ!

- **OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI!**

⚠ NEBEZPEČÍ!

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalový materiál (např. fólie nebo polystyren) se nesmí používat na hraní. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu. Obalový materiál není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Výrobek nevhazujte do ohně a nevystavujte vysokým teplotám.
- Nikdy neotvírejte kryt výrobku, protože hrozí nebezpečí výbuchu! Tento výrobek nemá žádné vnitřní části vyžadující údržbu.
- Výrobek nesmí být nabíjen na PC nebo notebooku.

⚠ VAROVÁNÍ!

Bezdrátové rušení?

Vypněte výrobek v letadlech, v nemocnicích, servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Přenášené bezdrátové signály by mohly ovlivnit funkčnost citlivé elektroniky. Výrobek udržujte vzdálenosti nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantabilních kardiovertero – defibrilátorů, protože elektromagnetické záření může narušit funkčnost těchto zařízení. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Neumisťujte výrobek do blízkosti hořlavých plynů nebo potenciálně výbušných oblastí (např. lakovny) se zapnutými bezdrátovými součástmi, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

ⓘ **POZNÁMKA:** Při používání výrobku se doporučuje, aby VŠECHNY kabely (USB) byly kratší než 3 metry, aby nedocházelo k rušení.

VAROVÁNÍ! Bezpečnostní pokyny pro vestavěné dobíjecí akumulátory

- Výrobek nesmí být během nabíjení zakrytý.
- Pokud z výrobku vytékají kapaliny, které se nesmí dostat do kontaktu s kůží, očima nebo sliznicemi, hrozí nebezpečí chemických popálenin. Je třeba používat odpovídající ochranné rukavice.
- Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, očima nebo sliznicemi, je třeba dotyčná místa omýt vodou a okamžitě vyhledat lékaře.
- Dodržujte omezení a zákazy používání akumulátorových výrobků v situacích, které mohou být nebezpečné, např. na čerpacích stanicích, letištích, v nemocnicích apod.
-  **POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie / akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit popáleniny. Pokud k takové události dojde, vždy používejte vhodné ochranné rukavice.

POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ

- Tento výrobek neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravit.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození výrobku nebo nabíjecího kabelu, přestaňte jej používat!
- Pokud během používání zaznamenáte cokoli neobvyklého (např. neobvyklý hluk, podivný zápach nebo kouř), okamžitě výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek již nepoužívejte.

- Nabíjecí akumulátor výrobku lze nabíjet pouze v suchém prostředí, protože výrobek není chráněn proti stříkající vodě. Věnujte také pozornost návodu k použití od výrobce nabíječky.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzaci uvnitř výrobku. V takovém případě nechte výrobek před dalším použitím nějakou dobu aklimatizovat.
- Na výrobek ani do jeho blízkosti nepokládejte hořící svíčky ani jiný otevřený oheň.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory nebo jiná zařízení vydávající teplo!
- Výrobek nesmí být vystaven přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.
- Nenechávejte výrobek v horkém dni uvnitř vozidla. Vysoké teploty mohou způsobit nevratné poškození výrobku a v některých případech i jeho vznícení.

⚠ POZOR!

Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat nelze vyloučit neoprávněné třetí strany přijímající data. Společnost OWIM GmbH & Co. KG neodpovídá za rušení rádiových nebo televizních přijímačů způsobené neautorizovanou úpravou zařízení. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za použití nebo výměnu kabelů a zařízení, které společnost OWIM nedistribuuje. Uživatel zařízení je plně odpovědný za odstranění rušení způsobeného takovou neoprávněnou úpravou zařízení, jakož i za výměnu takových zařízení.

Před použitím

- Před použitím zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a nepoškozený!
- Výrobek umístěte na rovný a plochý povrch, abyste s ním mohli pracovat.

Nabíjení

- Integrovaný dobíjecí akumulátor musí být nabitý před prvním použitím.

POZNÁMKA: Tento výrobek nelze nabíjet přes port USB notebooků apod. K nabíjení akumulátoru smí být použito pouze vhodné USB napájecí zařízení.

- Jakmile se vestavěná dobíjecí baterie vybije, ozve se zvukové upozornění 30 minut předtím, než se reproduktor automaticky vypne. Nabijte dobíjecí akumulátor, aby nedošlo k jeho poškození.
- Pokud se vestavěná baterie vybije, ozve se zvukový signál, než se reproduktor automaticky vypne. Poté byste měli baterii co nejdříve dobít.
- V závislosti na kapacitě a stáří baterie činí doba provozu výrobku při plném nabití 20 hodin přehrávání hudby.
- Zasuňte konektor USB-C nabíjecího kabelu **14** do nabíjecí zásuvky USB-C **10** u výrobku po sejmutí ochranné krytky **8**. Zasuňte USB konektor nabíjecího kabelu **14** do USB portu USB adaptéru (není součástí dodávky).

POZNÁMKA: LED kontrolka **5** bude při nabíjení svítit červeně a po dokončení nabíjení zhasne. Doba nabíjení zcela vybitého akumulátoru je 8 hodin.

POZNÁMKA: Výrobek lze používat během nabíjení. Tím se však minimálně zdvojnásobí doba nabíjení.

- Po dokončení nabíjení odpojte USB-C konektor nabíjecího kabelu **14** od výrobku. Úplně uzavřete ochrannou krytku **8**.

Používání výrobku

- Stiskněte a podržte tlačítko ⏻ **13** po dobu 2 sekund, dokud LED kontrolka **5** nezačne modře blikat a neozve se série zvukových signálů. Výrobek se nyní pokusí připojit k přehrávacímu zařízení (např. chytrému telefonu nebo počítači).

Popis LED kontrolek

Zapnutí/vypnutí napájení	**Stav**	**Barva LED kontrolky**
Zapnutí	Zapnutí	LED kontrolka **5** bliká modře jednou za sekundu.
	Bluetooth připojení	**Režim párování Bluetooth:** LED kontrolka **5** bliká modře jednou za sekundu. **Bluetooth spárováno:** LED kontrolka **5** svítí modře.
	Režim přehrávání z Micro SD karty	V režimu přehrávání z micro SD karty bliká LED kontrolka **5**.
	Nabíjení	LED kontrolka **5** svítí červeně.
Vypnutí	Nabíjení	LED kontrolka **5** se rozsvítí červeně a po dokončení nabíjení zhasne.

Navázání Bluetooth® připojení

- Zapněte přehrávací zařízení a zkontrolujte, zda je zapnutý režim Bluetooth®.
- Na výrobku stiskněte hlavní vypínač ⏻ **13** na 2 sekundy, dokud LED kontrolka **5** nezačne modře blikat a neozve se sekvence zvukových signálů. Výrobek se nyní pokusí připojit k přehrávacímu zařízení (např. chytrému telefonu nebo počítači).
- Název výrobku na přehrávači bude „Tronic BeatGo XL“. Na přehrávacím zařízení „PŘIJMĚTE“ připojení. Upozorňujeme na požadavky softwaru na přehrávacím zařízení.
- Po navázání spojení se LED **5** rozsvítí modře.
- Maximální dosah připojení je 10 m, ale může být omezen geometrií prostoru (překážky v podobě nábytku, stěn atd.).
- Přehrávací zařízení musí podporovat Bluetooth® 5.4, jinak nemusí být možné používat všechny funkce.

Nastavení přehrávání z micro SD karty

- Zkopírujte si své oblíbené soubory do kořenového adresáře na micro SD kartě (není součástí balení)
- Odstraňte ochrannou krytku **8** a vložte micro SD kartu do slotu pro micro SD kartu **9** (při vkládání nasměrujte kontakty micro SD karty na levou stranu).
- Úplně uzavřete ochrannou krytku **8**.

Funkce tlačítek

- Spusťte seznam skladeb na přehrávacím zařízení.
- Výrobek má 6 tlačítek, která ovládají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	– Stisknutím a podržením po dobu 2 sekund výrobek zapnete nebo vypnete. – Stisknutím tlačítka přepnete mezi následujícími režimy přehrávání: Přehrávání přes Bluetooth a z micro SD karty. – Stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund, aby se výrobek resetoval.
	– Krátkým stisknutím během přehrávání pozastavíte nebo pokračujete v přehrávání.
	– V párovacím režimu stiskněte a podržte tlačítko po dobu 2 sekund, čímž přepnete zařízení do režimu párování a umožníte připojení jiného komunikačního zařízení.
	**Režim osvětlení u LED kontrolky 1:** – Stisknutím tlačítka změníte světelný efekt: Pulzující světlo: RGB/Červená/Zelená/Modrá – Podržte stisknuté po dobu 2 sekund: zapnutí/vypnutí světelného efektu. – Krátce dvakrát stiskněte tlačítko pro zapnutí a vypnutí funkce TWS.

Tlačítko	Funkce
	– Krátkým stisknutím během přehrávání zvýšíte hlasitost, po dosažení maximální hlasitosti zazní jedno pípnutí. – Stisknutím a podržením po dobu 1 sekundy během přehrávání přeskočíte na další skladbu v seznamu skladeb.
	– Krátkým stisknutím během přehrávání snížíte hlasitost, po dosažení minimální hlasitosti zazní jedno pípnutí. – Stiskněte a podržte tlačítko, dokud přehrávání aktuální skladby nepřeskočí zpět na začátek. – Poté je třeba tlačítko krátce uvolnit a znovu podržet. – Spustí se předchozí skladba v seznamu. **POZNÁMKA:** V závislosti na přehrávací aplikaci se může operace přeskočení na předchozí skladbu mírně lišit.

POZNÁMKA: Při změně hlasitosti na výrobku se změní i hlasitost na přehrávacím zařízení. Tato funkce synchronizace hlasitosti závisí na operačním systému a značce přehrávacího zařízení.

Čištění

- Před čištěním výrobek vypněte a odpojte všechny kabely.
- Vnější stranu výrobku čistěte pouze čistým, suchým hadříkem a nikdy nepoužívejte žádné žíravé kapaliny / abrazivní čisticí prostředky. K odstranění odolných nečistot použijte mírně navlhčený hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Při čištění reproduktoru by měl být USB kryt zavřen.

Skladování po dobu nepoužívání

- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej v suchém prostředí. Chraňte jej před prachem a přímým slunečním světlem. Nabíjecí akumulátor je třeba pravidelně dobíjet.

Odstraňování problémů

● = **Porucha**
◉ = Možná příčina
○ = Akce

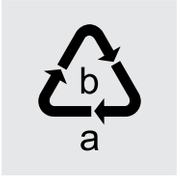
● = **Bez funkcí**
◉ = Akumulátor je vybitý.
○ = Nabijte akumulátor podle pokynů v části „Nabíjení“ tohoto návodu.

● = **Žádné Bluetooth® připojení**
◉ = Chyba při obsluze výrobku.
○ = Vypněte a znovu zapněte výrobek a zvyšte hlasitost.
◉ = Chyba přehrávacího zařízení.
○ = Zkontrolujte, zda byl výrobek detekován přehrávacím zařízením.
○ = Zkontrolujte, zda se přehrávací zařízení zjistilo a připojilo k jiným zařízením se standardem Bluetooth® 5.4.

● = **Žádné přehrávání hudby přes Bluetooth®**
◉ = Chyba při obsluze výrobku.
◯ = Pokud je výrobek zapnutý, vypněte jej a znovu zapněte.
◯ = Stisknutím a podržením ᛒ tlačítka **12** zahájíte nové připojení k přehrávacímu zařízení.
◯ = Zvyšte hlasitost na přehrávacím zařízení.

Odstranění do odpadu

Balení:

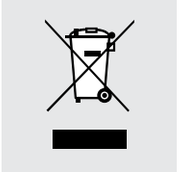


Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběren, sběren zužitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Baterií/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/ akumulátorů!

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech.
Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.
Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Zjednodušené prohlášení EU o shodě

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto prohlašuje, že výrobek BLUETOOTH® REPRODUKTOR HG13687A/B/C odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.
Úplný text prohlášení EU o shodě je dostupný na internetu na adrese: www.owim.com

CE

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 551105_2601) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

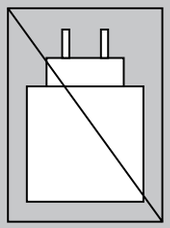
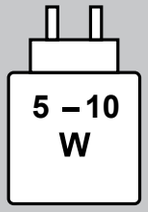
Použité varovania a symboly . . . . . Strana 140
Zamýšľané použitie . . . . . Strana 142
Oznámenia o ochranných známkach . . . . . Strana 142
Rozsah dodávky . . . . . Strana 142
Popis dielov . . . . . Strana 143
Technické údaje . . . . . Strana 143
Bezpečnosť . . . . . Strana 144
VAROVANIE! Bezpečnostné pokyny pre vstavané dobíjateľné akumulátory . . . . . Strana 146
Pred použitím . . . . . Strana 148
Nabíjanie . . . . . Strana 148
Používanie výrobku . . . . . Strana 149
Popis LED kontroliek . . . . . Strana 150
Vytvorenie Bluetooth® pripojenia . . . . . Strana 151
Nastavenie prehrávania z micro SD karty . . . . . Strana 151
Funkcie tlačidiel . . . . . Strana 152

Čistenie . . . . . Strana 154
Skladovanie počas nepoužívania . . . . . Strana 154
Riešenie problémov . . . . . Strana 154
Likvidácia . . . . . Strana 155
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode . . . . . Strana 157
Záruka . . . . . Strana 157
Postup v prípade poškodenia v záruke . . . . . Strana 158
Servis . . . . . Strana 159

Použité varovania a symboly

Nasledujúce symboly a varovania sa používajú v návode na obsluhu, na obale a na výrobku:

	**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	**VAROVANIE!** Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	**UPOZORNENIE!** Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.
	**POZOR!** Tento symbol spolu so signálnym slovom „POZOR“ označuje možné poškodenie majetku.
	**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnym slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.
	Táto povinná značka upozorňuje na používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny uvedené v tomto upozornení, aby ste sa vyhli poraneniam rúk spôsobeným predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi.

	Tento symbol znamená, že pred použitím výrobku je potrebné dodržiavať návod na obsluhu.
	Táto kontrolka označuje polohu skrytého USB portu, ktorý slúži na nabíjanie interného akumulátora.
	**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Varovanie s týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ označuje potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok vážne alebo smrteľné zranenia a potenciálne škody na majetku. Dodržiavajte pokyny v tomto varovaní, aby ste predišli vážnym zraneniam, ohrozeniu života alebo poškodeniu majetku!
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie
 	Pripomienka: Nabíjačka USB typu C nie je súčasťou balenia. Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť v rozmedzí od min. 5 W, ktoré vyžaduje rádiové zariadenie, do max. 10 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Zamýšľané použitie

Tento BLUETOOTH® REPRODUKTOR (ďalej len „výrobok“) je spotrebné elektronické zariadenie.
Slúži na prehrávanie zvukového materiálu, ktorý sa dá prehrávať cez Bluetooth.
Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Akékoľvek nároky vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo z dôvodu neoprávnenej úpravy reproduktora budú považované za neoprávnené.
Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.
Výrobok sa smie používať iba na súkromné účely, nie na priemyselné alebo komerčné účely.

Oznámenia o ochranných známkach

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovo Bluetooth ® a logá sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie týchto ochranných známok spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy patria príslušným vlastníkom.

Rozsah dodávky

- Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte úplnosť obsahu obalu. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov kontaktujte predajcu.

1 Bluetooth® reproduktor
1 nabíjací kábel (USB typ C/USB typ A)
1 Návod na použitie

Popis dielov

1 LED
2 Šnúrka
3 Reproduktor
4 ✢ Tlačidlo (Zvýšiť hlasitosť / Preskočiť dopredu)
5 LED (kontrolka nabíjania akumulátora)
6 ▷ Tlačidlo (Prehrávanie / Pozastavenie)
7 — Tlačidlo (Zníženie hlasitosti / Preskočiť dozadu)
8 Ochranný kryt
9 Zásuvka pre micro SD kartu
10 Nabíjací konektor USB typu C
11 Tlačidlo TWS
12 Tlačidlo Bluetooth
13 Hlavný vypínač
14 USB kábel (typ A na typ C)
15 Pokyny na používanie

Technické údaje

USB-C vstup:	5 V ⎓, 1000 mA
Batériové napájanie:	3,7 V ⎓ dobíjateľný lítium-iónový akumulátor s kapacitou 5200 mAh, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Hudobný výstup:	22 W RMS
Bezdrôtový štandard:	Bluetooth® 6.0
Frekvenčné pásmo:	130 Hz – 20 kHz
Rozsah Bluetooth:	10 m
Max. prenášaný výkon:	< 20 mW
Nabíjacia zásuvka:	USB typ C

Rozmery:	110 x 107 x 226 mm
hmotnosť:	1060 g
Prevádzkové podmienky:	0° C – 35 °C, 40 % – 85 % relatívna vlhkosť
Skladovacia teplota:	-20 °C – 45 °C,
Prevádzkový čas:	20 hodín prehrávania hudby (pri strednej hlasitosti)
Čas nabíjania:	8 hodín

Bluetooth® protokoly:

AVRCP (diaľkové ovládanie kľúčových zvukových funkcií prostredníctvom mobilného telefónu), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



Bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa manipulácie s výrobkom. Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na obsluhu! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám priložte aj všetky dokumenty!

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- **NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!** Obalový materiál (napr. fólia alebo polystyrén) sa nesmie používať na hranie. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom inej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a uvedomujú si súvisiace riziká. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Nehádžte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Nikdy neotvárajte kryt výrobku, pretože hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Výrobok nemá žiadne vnútorné časti vyžadujúce údržbu.
- Výrobok sa nesmie nabíjať na PC alebo notebooku.

⚠ VAROVANIE!

Bezdrôtové rušenie?

Vypnite výrobok v lietadlách, v nemocniciach, servisných miestnostiach alebo v blízkosti lekárskych elektronických systémov. Vysielané bezdrôtové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivej elektroniky. Udržujte výrobok aspoň 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovateľných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže zhoršiť funkčnosť kardiostimulátorov. Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch. Neumiestňujte výrobok do blízkosti horľavých plynov alebo potenciálne výbušných

oblastí (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.

POZNÁMKA: Pri používaní výrobku sa odporúča, aby VŠETKY káble (USB) boli kratšie ako 3 metre, aby sa zabránilo akémukoľvek rušeniu.

VAROVANIE! Bezpečnostné pokyny pre vstavané dobíjateľné akumulátory

- Počas nabíjania je zakázané výrobok prikrývať.
- Ak z výrobku uniknú kvapaliny, ktoré sa nesmú dostať do kontaktu s pokožkou, očami alebo sliznicami, hrozí nebezpečenstvo chemických popálenín. Musia sa používať príslušné ochranné rukavice.
- Ak sa s tekutinou dostane do kontaktu pokožka, oči alebo sliznice, príslušné miesta treba umyť vodou a okamžite vyhľadať lekára.
- Dodržiavajte obmedzenia a zákazy používania akumulátorových výrobkov v situáciách, ktoré môžu byť nebezpečné, napríklad na čerpacích staniciach, letiskách, v nemocniciach atď.
- 

  POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/dobíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Ak takáto udalosť nastane, vždy noste vhodné ochranné rukavice.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA

- Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ.

- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Ak zistíte akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla, prestaňte ho používať!
- Ak počas používania spozorujete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajný hluk, zvláštny zápach alebo dym), okamžite výrobok vypnite a odpojte všetky káble. Výrobok už nepoužívajte.
- Nabíjateľný akumulátor výrobku sa smie nabíjať iba v suchom prostredí, pretože výrobok nie je chránený pred striekajúcou vodou. Dodržiavajte tiež pokyny od výrobcu nabíjačky.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vo vnútri výrobku. V takom prípade nechajte výrobok pred ďalším použitím nejaký čas aklimatizovať.
- Na výrobok ani vedľa neho neumiestňujte horiace sviečky ani otvorený oheň.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo iné zariadenia vyžarujúce teplo!
- Výrobok nesmie byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám.
- Nenechávajte výrobok vo vozidle počas horúceho dňa. Vysoké teploty môžu spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a v niektorých prípadoch dokonca jeho vznietenie.

⚠ POZOR!

Dosah rádiových vĺn sa líši v závislosti od podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu údajov nemožno vylúčiť neoprávnené tretie strany, ktoré prijímajú údaje. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nezodpovedá za rušenie rádií alebo televízorov v dôsledku neoprávnených úprav zariadenia. Spoločnosť OWIM GmbH a Co KG ďalej nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a zariadení nedistribuovaných spoločnosťou OWIM. Používateľ zariadenia je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou zariadenia, ako aj za výmenu takýchto zariadení.

Pred použitím

- Pred použitím skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Výrobok umiestnite na rovný, plochý povrch, aby sa mohol používať.

Nabíjanie

- Integrovaný nabíjateľný akumulátor sa musí pred prvým použitím nabiť.

POZNÁMKA: Tento výrobok je zakázané nabíjať cez USB porty napr. notebookov. Na nabíjanie batérie možno použiť výlučne vhodné USB napájanie.

- Keď sa integrovaná dobíjateľná batéria vybije, 30 minút pred automatickým vypnutím reproduktora zaznie zvukové upozornenie. Nabíjajte nabíjateľný akumulátor, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Ak sa integrovaná batéria vybije, budete na to upozornení zvukovým signálom ešte predtým, ako sa reproduktor automaticky vypne. Potom by ste mali batériu čo najskôr nabiť.
- V závislosti od kapacity a veku batérie je prevádzková doba výrobku pri plnom nabití 20 hodín prehrávania hudby.
- Zasuňte USB-C konektor nabíjacieho kábla **14** do USB-C nabíjacej zásuvky **10** na výrobku po odklopení ochranného krytu **8**. Zasuňte USB konektor nabíjacieho kábla **14** do USB portu na USB adaptéri (nie je súčasťou balenia).

POZNÁMKA: LED kontrolka **5** sa pri nabíjaní rozsvieti načerveno. Po dokončení nabíjania zhasne. Doba nabíjania vybitej batérie je 8 hodín.

POZNÁMKA: Výrobok je možné používať počas nabíjania. Tým sa však minimálne zdvojnásobí doba nabíjania.

- Po dokončení nabíjania vyberte USB-C konektor nabíjacieho kábla **14** z výrobku. Úplne uzavrite ochranný kryt **8**.

Používanie výrobku

- Stlačte a podržte tlačidlo ⏻ **13** po dobu 2 sekúnd, kým LED kontrolka **5** nezačne modro blikať a neozve sa séria signálnych tónov. Výrobok sa teraz pokúsi pripojiť k prehrávaciemu zariadeniu (napr. smartfónu alebo počítaču).

Popis LED kontroliek

Zapnutie/ vypnutie napájania	**Stav**	**Farba LED**
Zapnutie	Zapnutie	LED **5** bliká modro raz za sekundu.
	Pripojenie Bluetooth	**Režim párovania Bluetooth:** LED **5** bliká modro raz za sekundu. **Bluetooth spárované:** LED kontrolka **5** svieti modro.
	Režim prehrávania z micro SD karty	V režime prehrávania z micro SD karty bliká LED kontrolka **5**.
	Nabíjanie	LED kontrolka **5** svieti červeno.
Vypnutie	Nabíjanie	LED kontrolka **5** svieti červeno a po dokončení nabíjania zhasne.

Vytvorenie Bluetooth® pripojenia

- Zapnite prehrávacie zariadenie a skontrolujte, či je zapnutý režim Bluetooth®.
- Stlačte na výrobku hlavný vypínač ⏻ **13** na 2 sekundy, kým LED kontrolka **5** nezačne modro blikať a neozve sa séria signálnych tónov. Výrobok sa teraz pokúsi pripojiť k prehrávaciemu zariadeniu (napr. smartfónu alebo počítaču).
- Názov výrobku na prehrávači bude „Tronic BeatGo XL“. Na prehrávacom zariadení „PRIJMITE“ spojenie. Upozorňujeme na požiadavky softvéru na prehrávacom zariadení.
- Po nadviazaní spojenia sa LED **5** rozsvieti na modro.
- Maximálny dosah pripojenia je 10 m, ale môže sa znížiť v závislosti od geometrie priestoru (prekážajúci nábytok, steny atď.).
- Prehrávacie zariadenie musí podporovať štandard Bluetooth® 5.4, inak sa nemusia dať používať všetky funkcie.

Nastavenie prehrávania z micro SD karty

- Skopírujte svoje obľúbené súbory do koreňového adresára na micro SD karte (nie je súčasťou balenia).
- Otvorte ochranný kryt **8** a vložte micro SD kartu do zásuvky pre micro SD kartu **9** (pri vkladaní zarovnajte kontakty micro SD karty na ľavú stranu).
- Úplne uzavrite ochranný kryt **8**.

Funkcie tlačidiel

- Spustite zoznam skladieb v zariadení na prehrávanie.
- Výrobok má 6 tlačidiel, ktorými sa ovládajú tieto funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	– Stlačením a podržaním približne 2 sekundy výrobok zapnete alebo vypnete. – Stlačením tlačidla prepínate medzi režimami prehrávania: Prehrávanie cez Bluetooth a kartu Micro SD. – Stlačte a podržte tlačidlo 10 sekúnd, aby ste zariadenie resetovali.
	– Krátkym stlačením počas prehrávania pozastavíte alebo pokračujete v prehrávaní.
	– V režime párovania stlačte a podržte tlačidlo po dobu 2 sekúnd, aby sa zariadenie preplo do režimu párovania a umožnilo pripojenie ďalšieho komunikačného zariadenia.
	**Režim osvetlenia pri LED 1:** – Stlačte pre zmenu svetelného efektu: Pulzujúce svetlo: červená, zelená, modrá. – Stlačte a podržte 2 sekundy: zapnutie/vypnutie svetelného efektu. – Dvakrát krátko stlačte tlačidlo na zapnutie alebo vypnutie funkcie TWS.

Tlačidlo	Funkcia
	– Krátkym stlačením počas prehrávania zvýšite hlasitosť, po dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie jedno pípnutie. – Počas prehrávania stlačte a podržte tlačidlo po dobu 1 sekundy, aby ste preskočili na ďalšiu skladbu v zozname skladieb.
	– Krátkym stlačením počas prehrávania znížite hlasitosť, po dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie jedno pípnutie. – Podržte stlačené tlačidlo, kým prehrávanie aktuálnej skladby nepreskočí na začiatok. – Následne je potrebné tlačidlo nakrátko pustiť a znova podržať. – Spustí sa predošlá skladba v zozname. **POZNÁMKA:** V závislosti od aplikácie prehrávania sa môže postup preskočenia na predošlú skladbu mierne líšiť.

POZNÁMKA: Keď zmeníte hlasitosť na výrobku, zmení sa aj hlasitosť na prehrávacom zariadení. Táto funkcia synchronizácie hlasitosti závisí od operačného systému a značky vášho prehrávacieho zariadenia.

Čistenie

- Pred čistením výrobok vypnite a odstráňte všetky káble.
- Vonkajšiu časť výrobku čistite iba čistou a suchou handričkou na čistenie výrobku a nikdy nepoužívajte žiadne korozívne kvapaliny / abrazívne čistiace prostriedky. Na odstránenie odolných nečistôt použite mierne navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.
- Pri čistení reproduktora by mal byť kryt USB zatvorený.

Skladovanie počas nepoužívania

- Ak výrobok nepoužívate, skladujte ho v suchom prostredí. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným žiarením. Nabíjateľnú batériu je potrebné nabíjať pravidelne.

Riešenie problémov

● = **Chyba**
◉ = Možná príčina
○ = Akcia

● = **Žiadne funkcie**
◉ = Akumulátor je vybitý.
○ = Batériu nabíjajte v súlade s pokynmi kapitoly „Nabíjanie“ týchto pokynov.

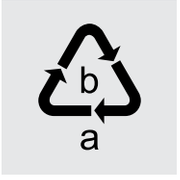
● = **Žiadne pripojenie Bluetooth®**
◉ = Chyba pri prevádzke výrobku.
○ = Vypnite a znova zapnite výrobok a zvýšte hlasitosť.
◉ = Chyba prehrávajúceho zariadenia.

◯ = Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie rozpoznalo výrobok.
◯ = Skontrolujte, či sa prehrávacie zariadenie rozpoznalo a pripojilo k iným zariadeniam so štandardom Bluetooth® 5.4.

● = **Žiadne prehrávanie hudby cez Bluetooth®**
◉ = Chyba pri prevádzke výrobku.
◯ = Ak je výrobok zapnutý, vypnite ho a znova zapnite.
◯ = Stlačením a podržaním tlačidla **12** spustíte nové pripojenie k prehrávaciemu zariadeniu.
◯ = Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

Likvidácia

Obal:



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Batérií/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérií/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk.
Symbol preškrtnutého smetného koša na batériach alebo akumulátorových batériach znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.
Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok BLUETOOTH® REPRODUKTOR HG13687A/B/C je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Plné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com

CE

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 551105_2601) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

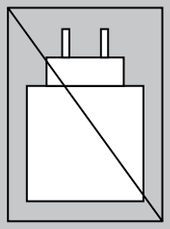
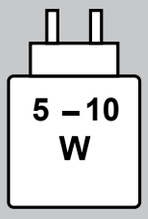
Advertencias y símbolos utilizados . . . . . Página 162
Uso previsto . . . . . Página 164
Avisos sobre marcas comerciales . . . . . Página 164
Contenido del paquete . . . . . Página 164
Descripción de las partes. . . . . Página 165
Especificaciones técnicas . . . . . Página 165
Seguridad . . . . . Página 166
¡ADVERTENCIA! Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas . . Página 168
Antes de usar . . . . . Página 170
Carga . . . . . Página 170
Uso del producto . . . . . Página 171
Descripción de los indicadores LED . . . . . Página 172
Establecer una conexión Bluetooth® . . . . . Página 173
Establecimiento de la reproducción desde una tarjeta microSD . . . . . Página 173
Funciones de los botones . . . . . Página 174

Limpieza . . . . . Página 176
Almacenamiento fuera de uso . . . . . Página 176
Resolución de problemas . . . . . Página 176
Desecho . . . . . Página 177
Declaración UE de conformidad simplificada . . . . . Página 179
Garantía . . . . . Página 179
Tramitación de la garantía . . . . . Página 180
Asistencia . . . . . Página 181

Advertencias y símbolos utilizados

Los siguientes símbolos y advertencias se utilizan en las instrucciones de funcionamiento, en el embalaje y en el producto:

	**¡PELIGRO!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «PELIGRO» indica un peligro de riesgo alto que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.
	**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «ADVERTENCIA» indica un peligro de riesgo medio que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.
	**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señalización «PRECAUCIÓN» indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.
	**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señalización «ATENCIÓN» indica posibles daños materiales.
	**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señalización “NOTA” proporciona información útil adicional.
	¡Esta señal obligatoria indica que hay que llevar guantes de protección adecuados! Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos causadas por objetos o por el contacto con materiales calientes o químicos.

	Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso antes de usar el producto.
	Este icono indica la posición del puerto USB oculto, que se utiliza para cargar la batería interna.
	**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Una advertencia con este símbolo y la palabra "¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN" indica la amenaza potencial de explosión. La inobservancia de esta advertencia puede provocar lesiones graves o mortales y posibles daños materiales. ¡Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales!
	La marca CE indica la conformidad con las directivas pertinentes de la UE aplicables a este producto.
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso
 	Observación: El cargador USB tipo C no está incluido La potencia entregada por el cargador debe estar entre un mínimo de 5 vatios requeridos por el equipo de radio y un máximo de 10 vatios para lograr la máxima velocidad de carga.

ALTAVOZ BLUETOOTH®

Uso previsto

Este ALTAVOZ BLUETOOTH® (denominado en adelante el «producto») es un dispositivo electrónico de consumo. Se utiliza para reproducir material de audio que puede reproducirse a través de Bluetooth. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Cualquier reclamación derivada de un uso inadecuado o debida a una modificación no autorizada del producto se considerará injustificada. Cualquier uso de este tipo será por su cuenta y riesgo.
El producto sólo puede utilizarse con fines privados y no con fines industriales o comerciales.

Avisos sobre marcas comerciales

- USB ® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso de dichas marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

Contenido del paquete

- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido esté completo. Póngase en contacto con el distribuidor si faltan piezas o están dañadas.

1 Altavoz Bluetooth®
1 Cable de carga (USB tipo C/USB tipo A)
1 Instrucciones de uso

Descripción de las partes

1 LED
2 Cordón
3 Altavoz
4 ✢ Botón (subir volumen/avanzar)
5 LED (indicador de carga de la batería)
6 ▷ Botón (reproducción/pausa)
7 — Botón (bajar volumen/retroceder)
8 Tapa protectora
9 Ranura para tarjeta micro SD
10 Entrada de conexión de carga USB tipo C
11 ⧉ Botón TWS
12 Botón Bluetooth ᛒ
13 ⏻ Botón de encendido/apagado
14 Cable USB (de tipo A a tipo C)
15 Instrucciones de uso

Especificaciones técnicas

Entrada USB-C:	5 V ⎓, 1000 mA
Fuente de alimentación por batería:	3,7 V ⎓ batería recargable de iones de litio de 5200 mAh, con 19,24 Wh (1INR19/66-2).
Salida de música:	22 W RMS
Inalámbricos estándar:	Bluetooth® 6.0
Banda de frecuencia:	130 Hz - 20 kHz
Alcance de Bluetooth:	10 m
Potencia máxima transmitida:	< 20 mW
Puerto de carga:	USB tipo C
Dimensiones:	110 x 107 x 226 mm

Peso:	1060 g
Condiciones de funcionamiento:	0 °C - 35 °C, 40 % - 85 % de humedad relativa
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C - 45 °C,
Tiempo de funcionamiento:	20 horas de reproducción de música (a volumen medio)
Tiempo de carga:	8 horas

Protocolos del Bluetooth®:

AVRCP (controla a distancia las principales funciones de audio a través del teléfono móvil),
A2DP (transmisión inalámbrica de audio)



Seguridad

Este capítulo proporciona información de seguridad importante para manejar el producto. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales y daños materiales. ¡Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso! ¡Cuando entregue este producto a otras personas, incluya también todos los documentos!

⚠ ¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

⚠ ¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** No se debe jugar con material de embalaje (por ejemplo, lámina de plástico o poliestireno). Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje. El material de embalaje no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- No arrojar el producto al fuego ni exponerlo a altas temperaturas.
- No abra nunca la carcasa del producto, ya que existe riesgo de explosión. El producto no tiene piezas internas que requieran mantenimiento.
- El producto no debe cargarse en un PC u ordenador portátil.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¿Interferencias inalámbricas?

Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de componentes electrónicos sensibles. Mantenga el producto a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar al funcionamiento de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencias en los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o zonas potencialmente explosivas (por ejemplo, talleres de pintura) con los componentes inalámbricos encendidos, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.

ⓘ **NOTA:** Al utilizar el producto se recomienda que TODOS los cables (USB) tengan menos de 3 metros de longitud para evitar cualquier interferencia.

¡ADVERTENCIA! Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas

- El producto no debe cubrirse mientras se está cargando.
- Si se produce una fuga de líquidos del producto, éstos no deben entrar en contacto con la piel, los ojos o las mucosas, existe el peligro de quemaduras químicas. Deben utilizarse los guantes de protección correspondientes.
- Si la piel, los ojos o las mucosas han entrado en contacto con el líquido, deben lavarse con agua y acudir inmediatamente al médico.
- Respete las restricciones y prohibiciones de uso de los productos que funcionan con baterías en situaciones que puedan ser peligrosas, como gasolineras, aeropuertos, hospitales, etc.
- 

  ¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN! Las baterías/baterías recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras en contacto con la piel. Lleve guantes de protección adecuados en todo momento en caso de que se produzca un suceso de este tipo.

¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
- ¡Examine el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta daños en el mismo o en el cable de carga!
- Si nota algo anormal durante el uso (por ejemplo, ruidos extraños, olores extraños o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice más el producto.

- La batería recargable del producto debe cargarse únicamente en entornos secos, ya que el producto no está protegido contra entornos con salpicaduras de agua. Tenga en cuenta también las instrucciones de uso proporcionadas por el fabricante del cargador.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar condensación en el interior del producto. En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo.
- No coloque velas encendidas ni fuego abierto sobre el producto o junto a él.
- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor como radiadores u otros aparatos que emitan calor!
- No debe exponerse el producto a la luz solar directa ni a altas temperaturas.
- No deje el producto dentro de un vehículo en un día caluroso. Las altas temperaturas pueden provocar daños irreversibles en el producto y, en algunos casos, incluso su combustión.

⚠ ¡ATENCIÓN!

El alcance de las ondas de radio varía en función de las condiciones ambientales. En caso de transmisión inalámbrica de datos, no puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos. OWIM GmbH & Co. KG no se hace responsable de las interferencias con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del dispositivo. Además, OWIM GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o la sustitución de cables y dispositivos no distribuidos por OWIM. El usuario del aparato es plenamente responsable de la corrección de las interferencias causadas por tales modificaciones no autorizadas del aparato, así como de la sustitución de tales aparatos.

Antes de usar

- ¡Antes de utilizarlo, compruebe que el contenido del paquete esté completo y sin daños!
- Coloque el producto sobre una superficie plana y nivelada para su funcionamiento.

Carga

- La batería recargable integrada debe cargarse antes del primer uso.

NOTA: Este producto no se puede cargar a través del puerto USB de un ordenador portátil, etc. Para cargar la batería debe usarse una fuente de alimentación USB adecuada.

- Cuando se descargue la batería recargable integrada, se emitirá una señal acústica de aviso 30 minutos antes de que el altavoz se apague automáticamente. Cargue la batería recargable para evitar que se dañe.
- Si la batería integrada está agotada, se emitirá una señal acústica antes de que el altavoz se apague automáticamente. En ese caso, debería recargar la batería lo antes posible.
- Dependiendo del volumen y la antigüedad de la batería, el tiempo de funcionamiento de este producto es de 20 horas de reproducción de música cuando está completamente cargada.

- Inserte el conector USB-C del cable de carga **14** en el puerto de carga USB-C **10** del producto tras abrir la tapa protectora **8**. Inserte el conector USB del cable de carga **14** en un puerto USB de un adaptador USB (no incluido en el suministro).

NOTA: El indicador LED **5** se iluminará en rojo durante la carga y se apagará cuando se complete. El tiempo de carga cuando la batería está agotada es de 8 horas.

NOTA: El producto se puede usar mientras se está cargando. Sin embargo, al hacerlo, como mínimo se duplicará el tiempo necesario para cargarlo.

- Una vez finalizado el proceso de carga, desconecte del producto el conector USB-C del cable de carga **14**. Cierre la tapa protectora **8** completamente.

Uso del producto

- Mantenga pulsado el botón ⏻ **13** durante 2 segundos hasta que el LED **5** parpadee en azul y se emita una secuencia de tonos acústicos. El producto intentará ahora conectarse al dispositivo de reproducción (por ejemplo, un smartphone o un ordenador).

Descripción de los indicadores LED

Encendido/ Apagado	Estado	Color del LED
Encendido	Encendido	El LED **5** parpadea en azul una vez por segundo.
	Conexión Bluetooth	**Modo de emparejamiento Bluetooth:** El LED **5** parpadea en azul una vez por segundo. **Bluetooth emparejado:** El LED **5** se ilumina en azul.
	Modo de reproducción desde tarjeta microSD.	LED **5** parpadeando en modo de reproducción desde tarjeta microSD.
	Cargando	El LED **5** se ilumina en rojo.
Apagado	Cargando	El LED **5** se ilumina en rojo y se apagará una vez completada la carga.

Establecer una conexión Bluetooth®

- Encienda el dispositivo de reproducción y asegúrate de que su modo Bluetooth ® está activado.
- En el producto, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado ⏻ **13** durante 2 segundos hasta que el LED **5** parpadee en azul y se emita una secuencia de tonos acústicos. El producto intentará ahora conectarse al dispositivo de reproducción (por ejemplo, un smartphone o un ordenador).
- La identificación del producto en el dispositivo de reproducción será «Tronic BeatGo XL». En el dispositivo de reproducción «ACEPTE» la conexión. Tenga en cuenta los requisitos del software del dispositivo de reproducción.
- Una vez conectado, el LED **5** se iluminará en azul.
- El alcance máximo de la conexión es de 10 m, pero puede reducirse debido a la geometría del espacio (muebles que obstaculicen, paredes, etc.).
- El dispositivo de reproducción debe ser compatible con Bluetooth® estándar 5.4, de lo contrario es posible que no pueda utilizar todas las funciones.

Establecimiento de la reproducción desde una tarjeta microSD

- Copie sus archivos de audio favoritos en el directorio raíz de la tarjeta microSD (no incluida).
- Abra la tapa protectora **8** e instale la tarjeta microSD en la ranura para tarjetas microSD **9** (alinee el contacto de la tarjeta microSD hacia el lado izquierdo para su instalación).
- Cierre la tapa protectora **8** completamente.

Funciones de los botones

- Inicie una lista de reproducción en su dispositivo de reproducción.
- El producto tiene 6 botones que controlan las siguientes funciones:

Botón	Función
	– Mantenga pulsado durante 2 segundos para encender o apagar el producto. – Pulse para cambiar el modo de reproducción entre: Bluetooth y Reproducción desde tarjeta microSD. – Mantenga pulsado durante 10 segundos para restablecer el producto.
	– Pulse brevemente durante la reproducción para pausarla o continuarla.
	– En el modo emparejado, mantenga pulsado durante 2 segundos para cambiar al modo de emparejamiento y permitir que se conecte otro dispositivo de comunicación.
	**Modo de iluminación en el LED 1:** – Pulse para cambiar el efecto de iluminación: Luz pulsante: RGB, rojo, verde, azul. – Mantenga pulsado durante 2 segundos: activar/desactivar el efecto de iluminación. – Pulse brevemente 2 veces para activar y desactivar la función TWS.

Botón	Función
	– Pulse brevemente durante la reproducción para subir el volumen, sonará un pitido cuando se haya alcanzado el volumen máximo. – Manténgalo pulsado durante 1 segundo durante la reproducción para saltar al siguiente título de la lista.
	– Pulse brevemente durante la reproducción para bajar el volumen, sonará un pitido cuando se haya alcanzado el volumen mínimo. – Mantenga pulsado el botón hasta que la reproducción de la pista actual regrese al principio. – A continuación, debe soltar el botón brevemente y mantenerlo pulsado otra vez. – Comenzará el título anterior de la lista. **NOTA:** Dependiendo de la aplicación (app) de reproducción, la función de salto al título anterior puede ser algo distinta.

NOTA: Cuando cambie el volumen del producto, también cambiará el volumen del dispositivo de reproducción. Esta función de sincronización del volumen depende del sistema operativo y de la marca de su dispositivo de reproducción.

Limpieza

- Apague el aparato y desenchufe todos los cables antes de limpiarlo.
- Limpie el exterior del producto únicamente con un paño limpio y seco y no utilice nunca líquidos corrosivos ni productos de limpieza abrasivos. Utilice un paño ligeramente humedecido y un producto de limpieza suave para eliminar la suciedad persistente.
- Al limpiar el altavoz, la tapa del USB debe estar cerrada.

Almacenamiento fuera de uso

- Guarde el producto en un lugar seco cuando no lo utilice. Protéjalo del polvo y de la luz solar directa. La batería recargable debe cargarse periódicamente.

Resolución de problemas

● = **Fallo**
◉ = Posible causa
○ = Acción

● = **Sin funciones**
◉ = Batería agotada.
○ = Recargue la batería como se describe en el apartado «Carga» de estas instrucciones.

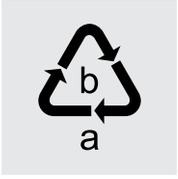
● = **Sin conexión Bluetooth®**
◉ = Error de funcionamiento del producto.
○ = Apague y vuelva a encender el producto y aumente el volumen.
◉ = Error del dispositivo de reproducción.

◯ = Compruebe si el producto ha sido detectado por el dispositivo de reproducción.
◯ = Compruebe si el dispositivo de reproducción ha detectado y se ha conectado a otros dispositivos con Bluetooth ® Standard 5.4.

● = **No hay reproducción de música por Bluetooth®**
◉ = Error de funcionamiento del producto.
◯ = Si el producto está encendido, apáguelo y vuelva a encenderlo.
◯ = Mantenga pulsado el botón **12** para iniciar una nueva conexión con el dispositivo de reproducción.
◯ = Suba el volumen del dispositivo de reproducción.

Desecho

Embalaje:



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Pilas/acumuladores:



¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados. El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.
Los símbolo químicos de los metales pesados son: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA declara que el producto ALTAVOZ BLUETOOTH® HG13687A/B/C cumple con la directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: www.owim.com

CE

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 551105_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

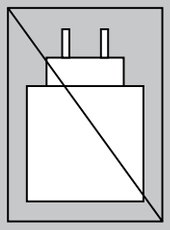
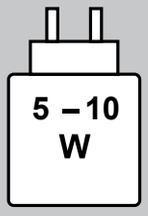
Brugte advarsler og symboler . . . . . Side 184
Tilsigtet anvendelsesformål . . . . . Side 186
Bemærkninger om varemærker . . . . . Side 186
Leveringsomfang . . . . . Side 186
Beskrivelse af delene . . . . . Side 187
Tekniske data . . . . . Side 187
Sikkerhed . . . . . Side 188
ADVARSEL! Sikkerhedsinstruktioner til de indbyggede genopladelige batterier . . . . . Side 190
Før brug . . . . . Side 191
Opladning . . . . . Side 192
Sådan bruges produktet . . . . . Side 193
Beskrivelse af lysindikatorerne . . . . . Side 193
Sådan opretter du en Bluetooth®-forbindelse . . . . . Side 194
Sådan afspiller du fra Micro SD-kort . . . . . Side 194
Knappernes funktioner . . . . . Side 195

Rengøring . . . . . Side 197
Opbevaring, når produktet ikke bruges . . . . . Side 197
Fejlfinding . . . . . Side 197
Bortskaffelse . . . . . Side 198
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring . . . . . Side 199
Garanti . . . . . Side 200
Afvikling af garantisager . . . . . Side 201
Service. . . . . Side 201

Brugte advarsler og symboler

Følgende symboler og advarsler bruges i denne brugsvejledning, på emballagen og på produktet:

	**FARE!** Dette symbol med ordet »FARE« angiver en fare med et højt risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til livsfarlige eller alvorlige personskader.
	**ADVARSEL!** Dette symbol med ordet »ADVARSEL« angiver en fare med et medium risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til livsfarlige eller alvorlige personskader.
	**FORSIGTIG!** Dette symbol med ordet »FORSIGTIG« angiver en fare med et lavt risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til mindre eller moderate personskader.
	**VIGTIGT!** Dette symbol med signalordet »VIGTIGT« indikerer mulighed for skade på ejendom.
	**BEMÆRK:** Dette symbol med ordet »BEMÆRK« giver brugeren yderligere nyttige oplysninger.
	Dette obligatoriske mærke angiver at brugeren skal bruge passende beskyttelseshandsker! Følg denne advarsel, så du undgår håndskader fra genstande eller ved kontakt med varme eller kemiske materialer!
	Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal læses, før produktet tages i brug.

	Dette ikon viser, hvor den skjulte USB-port, sidder. Den bruges til opladning af det indbyggede batteri.
	ADVARSEL! EXPLOSIONSFARE! En advarsel med dette symol og ordet “ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" angiver en potentiel fare for en eksplosion. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til alvorlige eller livsfarlige personskader og potentielle ejendomsskader. Følg instruktionerne i denne advarsel for at undgå alvorlige personskader, livsvarlige personskader eller ejendomsskader!
CE	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.
	Sikkerhedsoplysninger Brugsvejledning
 	Bemærk: USB Type C-oplader medfølger ikke Opladeren skal mindst forsyne 5 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 10 watt for at opnå den maksimale ladehastighed.

BLUETOOTH®-HØJTTALER

Tilsigtet anvendelsesformål

Denne BLUETOOTH®-HØJTTALER (herefter benævnt "produktet") er en elektronisk forbrugerenhed. Den bruges til at afspille lydfiler, der kan afspilles via Bluetooth.
Enhver anden brug anses for forkert brug. Ethvert krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af højttaleren, anses som værende uberettigede. Enhver sådan brug er på egen risiko.
Produktet er kun til privat brug. Det må ikke bruges til industrielle eller erhvervsmæssige formål.

Bemærkninger om varemærker

- USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth®-ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af sådanne varemærker af OWIM GmbH & Co. KG er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

Leveringsomfang

- Fjern alt emballagemateriale, og sørg for at alle delene er i pakken. Kontakt din forhandler, hvis nogle dele mangler eller er beskadigede.

1 Bluetooth®-højttaler
1 ladekabel (USB Type C/USB Type A)
1 Brugsvejledning

Beskrivelse af delene

1 LYSINDIKATOR
2 Snor
3 Højttaler
4 ✢ Knap (Lydstyrke op / Spring frem)
5 Lysindikator (batteriopladningsindikator)
6 ▷ Knap (afspil/pause)
7 — Knap (lydstyrke ned/spring tilbage)
8 Beskyttelseshætte
9 Stik til Micro SD-kort
10 USB Type C-indgangsstik til opladning
11 TWS-knap
12 Bluetooth-knap
13 Tænd/sluk-knap
14 USB-kabel (Type A til Type C)
15 Brugsvejledning

Tekniske data

USB-C-indgang:	5 V ⎓, 1000 mA
Batteriets strømforsyning:	3,7 V ⎓ genopladeligt litium-ion-batteri med 5200 mAh, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Musikafspilning:	22 W RMS
Trådløs standard:	Bluetooth® 6.0
Frekvensbånd:	130 Hz - 20 kHz
Bluetooth-rækkevidde:	10 meter
Maks. transmitteret effekt:	< 20 mW
Ladestik:	USB Type C
Mål:	110 x 107 x 226 mm

Vægt:	1060 g
Driftsforhold:	0 °C – 35 °C, 40 % – 85 % relativ luftfugtighed
Opbevaringstemperatur:	-20 °C – 45 °C,
Driftstid:	20 timers musikafspilning (på medium lydstyrke)
Ladetid:	8 timer

Bluetooth® protokoller:

AVRCP (fjernstyring af hovedlydfunktioner via en mobiltelefon), A2DP (trådløs lydtransmission)



Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger om håndtering af produktet. Forkert brug kan føre til personskader og ejendomsskader. Før produktet tages i brug, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsinstruktionerne og brugsvejledningerne! Hvis dette produkt gives videre til andre, skal alle dokumenterne følge med!

⚠ FARE!

- **LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!**

⚠ FARE!

- **DETTE UDGØR EN FARE FOR KVÆLNING!** Emballagen (f.eks. film eller polystyren) må ikke leges med. Børn skal altid holdes væk fra emballagen. Emballagen er ikke legetøj.

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med dette produkt. Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ ADVARSEL! EXPLOSIONSFARE!

- Produktet må ikke brændes eller udsættes for høje temperaturer.
- Produktets kabinet må aldrig åbnes, da dette udgør en risiko for eksplosion! Der er ingen dele i produktet, der skal vedligeholdes af brugeren.
- Produktet må ikke oplades med en stationær eller bærbar computer.

⚠ ADVARSEL!

Trådløse forstyrrelser?

Produktet skal slukkes på fly, på hospitaler, servicerum eller i nærheden af elektroniske medicinske systemer. De trådløse signaler, der sendes, kan påvirke den følsomme elektronik. Produktet skal holdes mindst 20 cm væk fra pacemakere og hjertestartere, da den elektromagnetiske stråling kan forringe deres funktionalitet. Radiobølgerne, som produktet sender ud, kan forstyrre høreapparater. Når den trådløse funktion er slået til, må produktet ikke placeres i nærheden af brændbare gasser eller potentielt eksplosive områder (f.eks. malerværksteder), da de udsendte radiobølger kan føre til eksplosioner og brand.

ⓘ **BEMÆRK:** Det anbefales, at ALLE kabler (USB), der bruges med dette produkt, højst er 3 meter lange for at undgå interferens.

ADVARSEL! Sikkerhedsinstruktioner til de indbyggede genopladelige batterier

- Produktet må ikke tildækkes under opladningen.
- Hvis produktet lækker væske, må disse ikke komme i kontakt med hud, øjne eller slimhinder, da de kan give kemiske forbrændinger. Sørg for at bruge passende beskyttelseshandsker.
- Hvis hud, øjne eller slimhinder er kommet i kontakt med væsken, skal de pågældende områder vaskes med vand, og du skal straks søge lægehjælp.
- Overhold brugsbegrænsningerne og brugsforbuddene til batteridrevne produkter i situationer, der kan være farlige, såsom på tankstationer, lufthavne, hospitaler osv.
- 

  BRUG BESKYTTELSESHANDSKER! Hvis lækkede eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kommer i kontakt med huden, kan det være meget skadeligt. Brug altid egnede beskyttelseshandsker, hvis dette sker.

VIGTIGT! RISIKO FOR SKADER

- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan repareres af brugeren.
- Kontroller altid produktet før hver brug! Hvis der opdages skader på produktet eller ladekablet, må produktet ikke længere bruges!
- Hvis du bemærker noget usædvanligt under brug (f.eks. usædvanlig støj, mærkelig lugt eller røg), skal du straks slukke produktet og afbryde alle kabler. Herefter må produktet ikke længere bruges.

- Produktets genopladelige batteri må kun oplades i tørre omgivelser, da produktet ikke er beskyttet mod sprøjtende vand. Læs også vejledningerne fra producenten af opladeren.
- Pludselige temperaturændringer kan forårsage kondens i produktet. Hvis dette sker skal du lade produktet akklimatisere sig et stykke tid, før det tages i brug igen.
- Undgå, at stille brændende stearinlys eller åben ild på eller ved siden af produktet.
- Produktet må ikke bruges i nærheden af varmekilder, som f.eks. radiatorer eller andre enheder, der afgiver varme!
- Produktet må ikke udsættes for direkte sollys eller høje temperaturer.
- Produktet må ikke efterlades i et køretøj på en varm dag. Høje temperaturer kan skade produktet permanent, og i nogle tilfælde kan det endda gå i brand.

⚠ VIGTIGT!

Radiobølgernes rækkevidde varierer efter miljøforholdene. Ved trådløs datatransmission kan det ikke udelukkes at uautoriserede tredjeparter modtager disse data. OWIM GmbH & Co. KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser fra radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet. OWIM GmbH & Co. KG er heller ikke ansvarlig for brug eller udskiftning af kabler og produkter, der ikke distribueres af OWIM. Det er brugerens eget ansvar at finde en løsning på interferens, som følge af uautoriseret ændring af produktet. Og det er brugerens egen ansvar at udskifte sådanne produkter.

Før brug

- Før brug, skal du sørge for at alle delene følger med og at de ikke har nogen skader!
- Stil produktet på en plan og jævn overflade.

Opladning

- Det indbyggede genopladelige batteri skal oplades før første brug.

BEMÆRK: Dette produkt må ikke oplades via USB-porten på en bærbar computer eller lignende. Batteriet må kun oplades med en egnet USB-strømforsyningsenhed.

- Når det indbyggede genopladelige batteri er afladet, lyder en alarm 30 min. før højttaleren automatisk slukker. Oplad det genopladelige batteri, så det ikke beskadiges.
- Hvis det indbyggede batteri er løbet tør for strøm, siger produktet en signaltone, før højttaleren automatisk slukker. Batteriet skal oplades hurtigst muligt.
- Afhængig af lydstyrken og batteriets alder, er produktets driftstid 20 timers musikafspilning, når batteriet er ladet helt op.
- Sæt ladekablets USB-C-stik **14** i USB-C-opladningsstikket **10** på produktet, når du har åbnet beskyttelseshætten **8**. Sæt ladekablets USB-stik **14** i USB-adapterens USB-stik (medfølger ikke).

BEMÆRK: Lysindikatoren **5** lyser rødt under opladning og slukker, når opladningen er færdig. Det tager 8 timer at lade et afladet batteri op.

BEMÆRK: Produktet kan godt bruges under opladningen. Men dette fordobler dog opladningstiden.

- Når produktet er ladet op, skal du afbryde ladekablets USB-C-stik **14** fra produktet. Luk beskyttelseshætten **8** helt.

Sådan bruges produktet

- Hold knappen ⏻ **13** nede i 2 sekunder, indtil lysindikatoren **5** blinker blåt, og der lyder en række lyde. Produktet prøver nu at oprette forbindelse til afspilningsenheden (f.eks. en mobiltelefon eller computer).

Beskrivelse af lysindikatorerne

Tænd/sluk	Status	Lysindikatorens farve
Tænd	Tænd	Lysindikatoren **5** blinker blå en gang i sekundet
	Bluetooth-forbindelse	**Bluetooth-parringsfunktion:** Lysindikatoren **5** blinker blå en gang i sekundet **Bluetooth parret:** Lysindikatoren **5** lyser blåt.
	Afspilning fra et Micro SD-kort	Lysindikatoren **5** blinker, når der afspilles fra et Micro SD-kort.
	Opladning	Lysindikatoren **5** lyser rødt.
Slukker	Opladning	Lysindikatoren **5** lyser rødt og slukker, når opladningen er færdig.

Sådan opretter du en Bluetooth®-forbindelse

- Tænd for afspilningsenheden, og sørg for at Bluetooth® er slået til på enheden.
- Hold tænd/sluk-knappen ⏻ **13** nede i 2 sekunder, indtil lysindikatoren **5** blinker blåt, og der lyder en række lyde. Produktet prøver nu at oprette forbindelse til afspilningsenheden (f.eks. en mobiltelefon eller computer).
- Produktet hedder »Tronic BeatGo XL« på afspilningsenheden. Tryk på "ACCEPTER" på afspilningsenheden for at oprette forbindelsen. Vær opmærksom på kravene til softwaren på afspilningsenheden.
- Når forbindelsen er oprettet, lyser lysindikatoren **5** blå.
- Forbindelsens maksimale rækkevidde er 10 meter, men den kan være kortere på grund af rummets geometri (blokerende møbler, vægge osv.).
- Afspilningsenheden skal kunne bruges med Bluetooth ®-standard 5.4, ellers kan du muligvis ikke bruge alle funktionerne.

Sådan afspiller du fra Micro SD-kort

- Kopiér dine filer til rodmappen på dit Micro SD-kort (medfølger ikke)
- Åbn beskyttelseshætten **8** og sæt Micro SD-kortet i stikket **9** (sørg for at det vender rigtigt, når det sættes i).
- Luk beskyttelseshætten **8** helt.

Knappernes funktioner

- Start en afspilningsliste på afspilningsenheden.
- Produktet har 6 knapper, som bruges til at styre følgende funktioner:

Knap	Funktion
	– Hold knappen nede i ca. 2 sekunder for at tænde og slukke produktet. – Tryk for at skifte mellem afspilningsfunktionerne: Bluetooth og afspilning fra et Micro SD-kort. – Hold knappen nede i 10 sekunder for at nulstille produktet.
	– Tryk under afspilning for at sætte afspilningen på pause og for at starte afspilningen igen.
	– Når enheden er parret med en anden enhed, skal du holde knappen nede i 2 sekunder for at skifte til parringsfunktionen for at oprette forbindelse til en anden enhed.
	**Lysindikator 1:** – Tryk for at skifte lyseffekt: Pulserende lys: RGB, Rød, Grøn, Blå. – Hold knappen nede i 2 sekunder: tænd/sluk lyseffekt. – Tryk 2 gange på knappen for at slå TWS-funktionen til og fra.

Knap	Funktion
	– Tryk under afspilning for at skrue op for lydstyrken. Der lyder et bip, når ud har skruet helt op for lydstyrken. – Hold knappen nede i 1 sekunder under afspilningen for at springe frem til næste nummer på afspilningslisten.
	– Tryk under afspilning for at skrue ned for lydstyrken. Der lyder et bip, når du har skruet helt ned for lydstyrken. – Hold knappen nede, indtil det aktuelle nummer startes forfra. – Slip derefter knappen, og hold den nede igen. – Herefter afspilles det forrige nummer på listen. **BEMÆRK:** Afhæng af afspilningsappen, skal du muligvis gøre andet for at gå tilbage til forrige nummer.

BEMÆRK: Når du justere lydstyrken på produktet, justeres lydstyrken på afspilningsenheden også. Denne lydsynkronisering afhænger af operativsystemet og mærket på din afspilningsenhed.

Rengøring

- Sluk produktet og afbryd alle kabler før rengøring.
- Rengør kun produktet på ydersiden. Brug kun en ren, tør klud til rengøring af produktet og brug aldrig ætsende væsker/slibende rengøringsmidler. Genstridigt snavs kan fjernes med en let fugtet klud og et mildt rengøringsmiddel.
- USB-dækslet skal lukkes, før du rengør højttaleren.

Opbevaring, når produktet ikke bruges

- Produktet skal opbevares på et tørt, når det ikke er i brug. Produktet skal beskyttes mod støv og direkte sollys. Det genopladelige batteri skal regelmæssigt oplades.

Fejlfinding

● = **Fejl**
◉ = Mulig årsag
○ = Eventuel løsning

● = **Produktet virker ikke**
◉ = Ingen strøm på batteriet.
○ = Oplad batteriet som beskrevet i afsnittet »Opladning« i disse vejledninger.

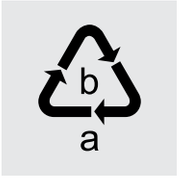
● = **Ingen Bluetooth®-forbindelse**
◉ = Fejl under brug af produktet.
○ = Sluk og tænd produktet, og skru op for lydstyrken.
◉ = Fejl på afspilningsenheden.

◯ = Se, om produktet blev registreret af afspilningsenheden.
◯ = Se, om afspilningsenheden har fundet og oprette forbindelse til andre enheder via Bluetooth® standard 5.4.

● = **Ingen musikafspilning via Bluetooth®**
◉ = Fejl under brug af produktet.
◯ = Hvis produktet er tændt, skal du slukke og tænde det igen.
◯ = Hold knappen **12** nede for, at oprette en ny forbindelse til afspilningsenheden.
◯ = Skru op for lydstyrken på afspilningsenheden.

Bortskaffelse

Emballage:



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. direktiv 2023/1542 bortskaffes.
Aflever batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder.
Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet.
Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald.
De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet BLUETOOTH®-HØJTTALER HG13687A/B/C er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Hele teksten af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse:
www.owim.com

CE

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 551105_2601) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk

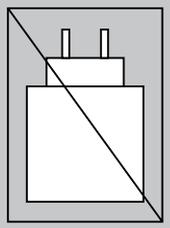
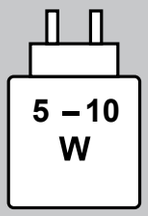
Avvertenze e simboli utilizzati . . . . . Pagina 204
Uso previsto . . . . . Pagina 206
Informazioni sui marchi commerciali . . . . . Pagina 206
Contenuto dell'imballaggio . . . . . Pagina 206
Descrizione delle parti . . . . . Pagina 207
Specifiche tecniche . . . . . Pagina 207
Sicurezza . . . . . Pagina 208
AVVERTENZA! Avvertenze di sicurezza per batterie ricaricabili integrate . . . . . Pagina 210
Prima dell'uso . . . . . Pagina 212
Ricarica . . . . . Pagina 212
Utilizzo del prodotto . . . . . Pagina 213
Significato dell'indicatore luminoso . . . . . Pagina 214
Collegamento Bluetooth® . . . . . Pagina 215
Riproduzione da scheda micro SD . . . . . Pagina 215
Funzioni dei pulsanti . . . . . Pagina 216

Pulizia . . . . . Pagina 218
Conservazione . . . . . Pagina 218
Risoluzione dei problemi . . . . . Pagina 218
Smaltimento . . . . . Pagina 219
Dichiarazione di conformità UE semplificata . . . . . Pagina 221
Garanzia . . . . . Pagina 221
Gestione dei casi in garanzia. . . . . Pagina 222
Assistenza . . . . . Pagina 223

Avvertenze e simboli utilizzati

Le avvertenze e i simboli riportati di seguito sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sul prodotto.

	**PERICOLO!** Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "PERICOLO", segnala un rischio di elevata entità che, se non evitato, causerà lesioni gravi o mortali.
	**AVVERTENZA!** Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "AVVERTENZA", segnala un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.
	**ATTENZIONE!** Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "ATTENZIONE", segnala un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate.
	**AVVISO!** Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "AVVISO", segnala un potenziale rischio di danni materiali.
	**NOTA:** Questo simbolo seguito dal termine "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.
	Questo simbolo indica l'obbligo di indossare guanti protettivi adeguati. Il mancato rispetto di questo obbligo comporta il rischio di lesioni alle mani causati dal contatto con oggetti o materiali chimici o molto caldi.

	Questo simbolo indica l'obbligo di leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
	Questo simbolo indica la posizione della porta USB, utilizzata per la ricarica della batteria interna.
	**AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!** Questo simbolo seguito dalla frase "AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE" indica il rischio di esplosione. Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare lesioni gravi o mortali e danni materiali. Rispettare le istruzioni di questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni gravi o mortali e danni materiali.
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.
	Informazioni di sicurezza Istruzioni per l'uso
 	Nota: il caricabatteria USB-C non è incluso. La potenza erogata dal caricabatteria deve essere compresa tra almeno 5 watt, il valore minimo richiesto dall'apparecchiatura radio, e non più di 10 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Uso previsto

Questo ALTOPARLANTE BLUETOOTH® (di seguito denominato "prodotto") è prodotto elettronico di consumo. È progettato per riprodurre file audio tramite Bluetooth.
Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio. Eventuali danni causati da un uso improprio o modifiche non autorizzate non sono coperti dalla garanzia. I rischi connessi a tali utilizzi ricadono sull'utente.
Il prodotto è destinato al solo uso privato e non deve essere usato per scopi industriali o commerciali.

Informazioni sui marchi commerciali

- USB® è un marchio commerciale registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio denominativo e il logo Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza. Altri marchi commerciali e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Contenuto dell'imballaggio

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e controllare che siano presenti tutti i componenti. In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.

1 Altoparlante Bluetooth®
1 Cavo di ricarica (USB-C / USB-A)
1 Istruzioni per l'uso

Descrizione delle parti

1 Luce LED
2 Laccio
3 Altoparlante
4 Pulsante + (Aumento del volume / Avanti)
5 Indicatore luminoso (livello di carica della batteria)
6 Pulsante ▷ (Riproduci / Pausa)
7 Pulsante − (Diminuzione del volume / Avanti)
8 Copertura protettiva
9 Vano per scheda micro SD
10 Presa di ricarica USB-C
11 Pulsante ⧉ (TWS)
12 Pulsante ᛒ (Bluetooth)
13 Pulsante ⏻ (Accensione / Spegnimento)
14 Cavo USB (USB-A – USB-C)
15 Istruzioni per l'uso

Specifiche tecniche

Ingresso USB-C:	5 V ⎓, 1000 mA
Batteria:	batteria agli ioni di litio ricaricabile 3,7 V ⎓ / 5200 mAh / 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Uscita audio:	22 W RMS
Standard wireless:	Bluetooth® 6.0
Banda di frequenza:	Da 130 Hz a 20 kHz
Portata Bluetooth:	10 metri
Potenza max. trasmessa:	< 20 mW
Presa di ricarica:	USB-C

Dimensioni:	110 x 107 x 226 mm
Peso:	1060 g
Condizioni di funzionamento:	Da 0 °C a 35 °C, dal 40 % all'85 % di umidità relativa
Temperatura di stoccaggio:	Da −20 °C a 45 °C
Autonomia in riproduzione:	20 ore (con volume medio)
Tempo di ricarica:	8 ore

Protocolli Bluetooth®:

AVRCP (controllo della riproduzione tramite smartphone), A2DP (trasmissione audio wireless)



Sicurezza

Di seguito sono fornite importanti avvertenze di sicurezza per l'uso del prodotto. L'uso improprio comporta il rischio di lesioni personali e danni materiali. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.

⚠ PERICOLO!

- **RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**

⚠ PERICOLO!

- **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** I materiali di imballaggio (come pellicole e polistirene) non sono giocattoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

- Non bruciare il prodotto e non esporlo ad alte temperature.
- Non aprire l'involucro esterno del prodotto. Rischio di esplosione! All'interno del prodotto non sono presenti parti riparabili dall'utente.
- Non ricaricare il prodotto collegandolo a computer fissi o portatili.

⚠ AVVERTENZA!

Interferenze wireless

Spegnere il prodotto in aeroplani, ospedali, locali di servizio o in prossimità di apparecchiature elettroniche medicali. I segnali wireless trasmessi possono influire sul funzionamento dei componenti elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm di distanza da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili perché la radiazione elettromagnetica può influire sul loro funzionamento. Le onde radio trasmesse possono interferire con gli apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o aree potenzialmente esplosive (ad esempio officine di verniciatura) con i componenti wireless in funzione, perché le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.

NOTA: per evitare interferenze, quando il prodotto è in funzione si raccomanda di utilizzare cavi (USB) di lunghezza inferiore a 3 metri.

AVVERTENZA! Avvertenze di sicurezza per batterie ricaricabili integrate

- Non coprire il prodotto durante la ricarica.
- Se il prodotto presenta perdite di liquido, evitare il contatto con la pelle, gli occhi o le membrane mucose per evitare il rischio di ustioni chimiche. Indossare guanti protettivi.
- Se la pelle, gli occhi o le membrane mucose entrano a contatto con tale liquido, lavare le aree interessate con acqua e consultare immediatamente un medico.
- Rispettare le restrizioni e i divieti relativi all'uso di prodotti alimentati a batterie in ambienti come stazioni di rifornimento, aeroporti, ospedali, ecc.
- 

  INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie monouso/ricaricabili danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi appropriati in caso di perdite.

AVVISO! RISCHIO DI DANNI

- Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo. Se il prodotto o il cavo di ricarica sono danneggiati, interrompere immediatamente l'uso del prodotto.
- Se si verificano fenomeni anomali durante l'uso (come rumori insoliti, strani odori o fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Interrompere l'uso del prodotto.

- La batteria ricaricabile del prodotto deve essere ricaricata esclusivamente in ambienti asciutti, perché il prodotto non è resistente agli spruzzi d'acqua. Inoltre, rispettare le istruzioni fornite dal produttore del caricabatteria.
- Brusche variazioni di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. Per evitare il rischio di corto circuito, attendere che il prodotto raggiunga la temperatura ambientale prima di usarlo nuovamente.
- Non posizionare candele accese o altre fiamme nude sopra o in prossimità del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di calore come radiatori o altri apparecchi che emettono calore.
- Non esporre il prodotto a luce solare diretta o temperature elevate.
- Non lasciare il prodotto all'interno di veicoli se le temperature sono elevate. Temperature elevate possono danneggiare il prodotto in modo irreversibile; in alcuni casi può anche prendere fuoco.

⚠ AVVISO!

La portata delle onde radio varia in base alle condizioni ambientali. In caso di trasmissione wireless di dati, non è possibile escludere la ricezioni dei dati non autorizzata da parte di terze parti. OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile per eventuali interferenze radiotelevisive provocate da modifiche non autorizzate del prodotto. Inoltre, OWIM GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità in caso di utilizzo o sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM. È responsabilità dell'utente correggere le interferenze causate da modifiche non autorizzate al prodotto e dalla sostituzione di tali prodotti.

Prima dell'uso

- Prima dell'uso, verificare che tutte le parti siano presenti e integre.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana e a livello.

Ricarica

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, la batteria ricaricabile integrata deve essere ricarica.

NOTA: questo prodotto non deve essere ricaricato tramite la porta USB di un computer. Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente un alimentatore USB adatto.

- Quando la batteria ricaricabile integrata è quasi scarica, l'altoparlante emetterà un segnale acustico 30 minuti prima di spegnersi automaticamente. Ricaricare la batteria per evitare che subisca danni.
- Quando la batteria integrata è completamente scarica, l'altoparlante emetterà un segnale acustico prima di spegnersi automaticamente. Ricaricare la batteria il prima possibile.
- In base al livello del volume e allo stato della batteria, l'autonomia in riproduzione è di 20 ore con la batteria completamente carica.
- Collegare il connettore USB-C del cavo di ricarica **14** alla presa USB-C **10** del prodotto, dopo aver sollevato la copertura protettiva **8**. Collegare il connettore USB del cavo di ricarica **14** alla porta USB di un alimentatore USB (non incluso).

NOTA: l'indicatore luminoso **5** si accende di rosso durante la ricarica e si spegne quando la batteria è completamente carica.Quando la batteria è completamente scarica, la ricarica richiede 8 ore.

NOTA: il prodotto può essere utilizzato mentre è sotto carica. Tuttavia, in tal caso il tempo di ricarica raddoppierà.

- Al termine della ricarica, scollegare il connettore USB-C del cavo di ricarica **14** dal prodotto. Chiudere completamente la copertura protettiva **8**.

Utilizzo del prodotto

- Tenere premuto il pulsante ⏻ **13** per 2 secondi finché l'indicatore luminoso **5** non lampeggia di blu e il prodotto non emette un segnale acustico. Quindi il prodotto tenterà di collegarsi alla sorgente audio (come uno smartphone o un computer).

Significato dell'indicatore luminoso

Accensione e spegnimento	Stato	Colore
Acceso	Acceso	L'indicatore **5** lampeggia di blu una volta al secondo.
	Collegamento Bluetooth	**Abbinamento in corso** L'indicatore **5** lampeggia di blu una volta al secondo. **Abbinamento effettuato** L'indicatore **5** è acceso di blu.
	Riproduzione da scheda micro SD	Quando è attiva la riproduzione da scheda micro SD, l'indicatore **5** lampeggia.
	Sotto carica	L'indicatore **5** è acceso di rosso.
Spento	Sotto carica	L'indicatore **5** è acceso di rosso e si spegne quando la batteria è completamente carica.

Collegamento Bluetooth®

- Accendere la sorgente audio e assicurarsi che la funzione Bluetooth® sia attiva.
- Tenere premuto il pulsante ⏻ **13** per 2 secondi finché l'indicatore luminoso **5** non lampeggia di blu e il prodotto non emette un segnale acustico. Quindi il prodotto tenterà di collegarsi alla sorgente audio (come uno smartphone o un computer).
- Il nome del prodotto per l'abbinamento è "Tronic BeatGo XL". Accettare il collegamento sulla sorgente audio. Prestare attenzione ai requisiti del software della sorgente audio.
- Quando il collegamento è stato effettuato, l'indicatore luminoso **5** rimarrà acceso di blu.
- La portata del collegamento è di 10 metri; tuttavia la portata può essere ridotta in base alle condizioni ambientali (ad esempio, presenza di ostacoli con mobili o pareti).
- La sorgente audio deve supportare lo standard Bluetooth® 5.4; in caso contrario, non tutte le funzioni saranno disponibili.

Riproduzione da scheda micro SD

- Copiare i file audio sulla cartella principale della scheda micro SD (non inclusa).
- Sollevare la copertura protettiva **8** e inserire la scheda micro SD nell'apposito vano **9** (orientare i contatti della scheda micro SD verso sinistra).
- Chiudere completamente la copertura protettiva **8**.

Funzioni dei pulsanti

- Avviare la riproduzione di una playlist sulla sorgente audio.
- Il prodotto è dotato di 6 pulsanti; di seguito sono elencate le rispettive funzioni.

Pulsante	Funzione
	– Tenerlo premuto per 2 secondi per accendere/spegnere il prodotto. – Premerlo per selezionare la sorgente audio: collegamento Bluetooth o scheda micro SD. – Tenerlo premuto per 10 secondi per resettare il prodotto.
	– Durante la riproduzione, premerlo brevemente per metterla in pausa o riprenderla.
	– Quando il prodotto è collegato a una sorgente audio, tenerlo premuto per 2 secondi per annullare il collegamento e poter collegare un'altra sorgente audio.
	**Effetti luminosi della luce LED 1** – Premerlo per selezionare l'effetto luminoso: luce pulsante – RGB, rosso, verde, blu. – Tenerlo premuto per 2 secondi per attivare o disattivare gli effetti luminosi. – Premerlo 2 volte per attivare o disattivare la funzione TWS.

Pulsante	Funzione
	– Premerlo brevemente durante la riproduzione per aumentare il volume; al raggiungimento del livello massimo verrà emesso un segnale acustico. – Tenerlo premuto per 1 secondi durante la riproduzione per passare al brano successivo della playlist.
	– Premerlo brevemente durante la riproduzione per diminuire il volume; al raggiungimento del livello minimo verrà emesso un segnale acustico. – Tenerlo premuto durante la riproduzione per tornare all'inizio del brano corrente. – Rilasciarlo e premerlo nuovamente. – Verrà riprodotto il brano precedente della playlist. **NOTA:** in base al software/app usato per la riproduzione, la procedura per tornare al brano precedente potrebbe variare leggermente.

NOTA: modificando il volume tramite il prodotto, anche il volume della sorgente audio verrà modificato. La funzione di sincronizzazione del volume può variare in base al sistema operativo e alla marca della sorgente audio.

Pulizia

- Spegnere il prodotto e scollegare tutti i cavi prima di pulirlo.
- Pulire esclusivamente le superfici esterne del prodotto con un panno asciutto e pulito; non utilizzare liquidi corrosivi o detergenti abrasivi. Utilizzare un panno leggermente umido e un detergente delicato per rimuovere lo sporco persistente.
- Durante la pulizia dell'altoparlante, coprire la presa di ricarica USB.

Conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto quando non è in uso. Proteggerlo dalla polvere e dalla luce solare diretta. La batteria ricaricabile deve essere ricaricata regolarmente.

Risoluzione dei problemi

● = **Problema**
◉ = Possibile causa
○ = Azione correttiva

● = **Il prodotto non funziona.**
◉ = La batteria è scarica.
○ = Ricaricare la batteria come descritto alla sezione "Ricarica" di questo manuale.

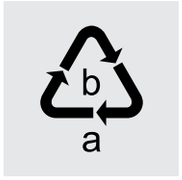
● = **Non è possibile effettuare il collegamento Bluetooth®.**
◉ = Problema del prodotto.
○ = Spegnere il prodotto, riaccenderlo e aumentare il volume.
◉ = Problema della sorgente audio.

◯ = Controllare che la sorgente audio rilevi il prodotto.
◯ = Controllare se la sorgente audio è collegata ad altri prodotti con standard Bluetooth® 5.4.

● = **I file audio non vengono riprodotti tramite Bluetooth®.**
◉ = Problema del prodotto.
◯ = Spegnere il prodotto e riaccenderlo.
◯ = Tenere premuto il pulsante **12** per effettuare nuovamente il collegamento al dispositivo esterno.
◯ = Aumentare il volume sulla sorgente audio.

Smaltimento

Imballaggio:



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.
Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.
Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.
I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto ALTOPARLANTE BLUETOOTH® HG13687A/B/C è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com

CE

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 551105_2601) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

Használt figyelmeztetések és szimbólumok . . . . . Oldal 226
Rendeltetésszerű használat . . . . . Oldal 228
Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés . . . . . Oldal 228
Szállítás terjedelme . . . . . Oldal 229
A készülék leírása. . . . . Oldal 229
Műszaki adatok . . . . . Oldal 229
Biztonság . . . . . Oldal 230
FIGYELMEZTETÉS! A beépített tölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások . . . . . Oldal 232
Használatbavétel előtt . . . . . Oldal 234
Töltés. . . . . Oldal 234
A termék használata . . . . . Oldal 235
A LED jelzőlámpák leírása . . . . . Oldal 236
Bluetooth® kapcsolat létrehozása:. . . . . Oldal 237
Micro SD-kártya lejátszása . . . . . Oldal 237
A gombok funkciói . . . . . Oldal 238

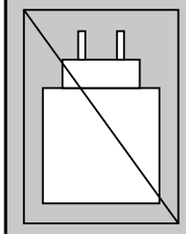
Tisztítás . . . . . Oldal 240
Tárolás használaton kívül . . . . . Oldal 240
Hibaelhárítás . . . . . Oldal 240
Megsemmisítés . . . . . Oldal 241
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat . . . . . Oldal 243
Garancia . . . . . Oldal 243
Garanciális ügyek lebonyolítása . . . . . Oldal 244
Szerviz . . . . . Oldal 245

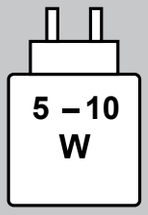
Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A következő szimbólumok és figyelmeztetések a használati utasításban, a csomagoláson és a terméken használatosak.

	**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okoz.
	**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okozhat.
	**VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
	**FIGYELEM!** Ez a szimbólum a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval együtt lehetséges anyagi kárt jelöl.
	**MEGJEGYEZÉS:** Ez a szimbólum a „MEGJEGYEZÉS” figyelmeztető szóval kiegészítő hasznos információkat ad.
	Ez a rendelkező jelzés azt jelzi, hogy megfelelő védőkesztyűt kell viselni! Kövesse e figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülje azokat a kézsérüléseket, amiket tárgyak vagy forró vagy vegyi anyagokkal való érintkezés okoz.

	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata előtt be kell tartani a használati útmutatót.
	Ez az ikon a belső akkumulátor töltéséhez használt rejtett USB port helyzetét jelzi.
	**FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!** A figyelmeztetés ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETES! ROBBANÁSVESZÉLY” szóval potenciális robbanásveszélyt jelez. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléseket, valamint potenciális anyagi károkat okozhat. A súlyos sérülések, életveszély vagy anyagi kár megelőzése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	Biztonsági információk Használati útmutató





Megjegyzés: A C típusú USB töltő nem tartozék

A maximális töltési sebesség eléréséhez a töltő által leadott teljesítménynek a rádiós berendezéshez szükséges min. 5 watt és max. 10 watt között kell lennie.

BLUETOOTH®-HANGSZÓRÓ

Rendeltetésszerű használat

Ez a BLUETOOTH®-HANGSZÓRÓ (a továbbiakban: „termék”) fogyasztói elektronikus eszköz. A Bluetooth-on keresztül lejátszható hanganyagok lejátszására szolgál.
Minden egyéb jellegű használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A hangszóró nem rendeltetésszerű használatából vagy jogosulatlan módosításából eredő hibákra vonatkozó igényekre a garancia nem terjed ki. Az ilyen jellegű használatért Ön a felelős.
A termék csak magáncélra használható, ipari vagy kereskedelmi használatra nem.

Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A Bluetooth® szóvédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei. Az OWIM GmbH & Co. KG licenceként használja az ilyen védjegyeket. Más kereskedelmi védjegyekés márkanevek a megfelelő tulajdonosaik kereskedelmi védjegyei vagy elnevezései.

Szállítás terjedelme

- Távolítson el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy a csomagolás tartalma teljes-e. Kérjük, forduljon a kereskedőhöz, ha alkatrészek hiányoznak vagy sérültek.

1 Bluetooth®-hangszóró

1 Töltőkábel (C típusú USB/A típusú USB)

1 használati útmutató

A készülék leírása

1 LED

2 Hordozópánt

3 Hangszóró

4 ✢ gomb (hangerő növelése/ugrás előre)

5 LED (akkumulátor töltésjelző lámpa)

6 ▷ gomb (lejátszás/szünet)

7 — gomb (hangerő csökkentése/ugrás hátra)

8 Védősapka

9 Mikro SD kártyahely

10 C típusú USB töltőaljzat

11 TWS gomb

12 Bluetooth gomb

13 Be-/kikapcsoló gomb

14 USB-kábel (A típusú – C típusú)

15 Használati útmutató

Műszaki adatok

USB-C bemenet:	5 V ⎓, 1000 mA
Elemes áramellátás:	3,7 V-os ⎓ újratölthető lítium-ion elem 5200 mAh-val, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Zenei kimenet:	22 W RMS

Vezeték nélküli standard:	Bluetooth® 6.0
Frekvenciasáv:	130 Hz – 20 kHz
Bluetooth tartomány:	10 m
Max. adóteljesítmény:	< 20 mW
Töltő aljzat:	C típusú USB
Méretek:	110 x 107 x 226 mm
Súly:	1060 g
Üzemi feltételek:	0 °C – 35 °C, 40% – 85% relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	-20 °C – 45 °C
Működési idő:	20 óra zene lejátszás (közepes hangerőn)
Töltési idő:	8 óra

Bluetooth® protokollok:

AVRCP (távolról vezérli a legfontosabb hangfunkciókat mobiltelefonon keresztüli),
A2DP (vezeték nélküli hangátvitel)



Biztonság

Ez a fejezet fontos biztonsági információkat tartalmaz a termék kezeléséhez. A helytelen használat sérülést és a készülék rongálódását okozhatja. Kérjük, használat előtt ismerje meg az összes biztonsági információt és használati utasítást! Amikor harmadik félnek átadja a terméket, kérjük, adjon át vele minden hozzá tartozó dokumentumot!

⚠ VESZÉLY!

- **CSECSEMŐKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!**

⚠ VESZÉLY!

- **FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagolóanyaggal (pl. film vagy polisztirol) nem szabad játszani. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól. Ez a csomagolóanyag nem játék.
- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyerekek ne játsszanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

- Ne dobja a terméket tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- Soha ne nyissa ki a termék burkolatát, mert robbanásveszély áll fenn! A termék nem rendelkezik karbantartást igénylő belső alkatrészekkel.
- A terméket nem szabad számítógépről vagy laptopról tölteni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Vezeték nélküli interferencia?

Kapcsolja ki a terméket repülőgépen, kórházban, kiszolgáló helyiségekben, vagy orvosi elektronikai rendszerek közelében. A továbbított vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai berendezéseket. Tartsa a terméket legalább 20 cm távolságra a pacemakerektől és beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás negatívan befolyásolhatja a pacemakerek működését. A továbbított rádióhullámok megzavarhatják a hallókészülékeket. Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy potenciálisan robbanékony területek közelébe (pl. festékboltban), ha a vezeték nélküli komponensek be vannak kapcsolva, mivel a kibocsátott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.

ⓘ **MEGJEGYEZÉS:** A készülék használata során ajánlott, hogy az interferencia elkerülése érdekében az ÖSSZES kábel (USB) 3 méternél rövidebb legyen.



FIGYELMEZTETÉS! A beépített tölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

- A terméket töltés közben nem szabad letakarni.
- Ha folyadék szivárog a termékből, előfordulhat, hogy a bőrre, a szembe vagy a nyálkahártyára kerül, és fennáll a vegyi égés veszélye. Megfelelő védőkesztyűt kell használni.
- Ha a folyadék a bőrre, a szembe vagy a nyálkahártyára került, az érintett területeket vízzel le kell mosni, és azonnal orvoshoz kell fordulni.

- Tartsa be az akkumulátorról működtetett termékek használatára vonatkozó korlátozásokat és tilalmakat olyan helyzetekben, amelyek veszélyesek lehetnek, például benzinkutaknál, repülőtereken, kórházakban stb.
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A szivárgó vagy sérült elemek/újratölthető elemek bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, ha ilyen előfordul.

⚠ FIGYELEM! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE

- Ez a termék nem tartalmaz olyan részt, amelyet a használó maga meg tudna szervizelni.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket! Ha a készülék vagy a töltőkábel bármilyen sérülését észleli, akkor ne használja tovább!
- Ha használat közben bármi szokatlant észlel (pl. szokatlan zaj, furcsa szag vagy füst), azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes kábelt. Utána ne használja a terméket.
- A termék újratölthető akkumulátorát csak száraz környezetben szabad feltölteni, mivel a termék nem védett a fröccsenő víztől. Kérjük, vegye figyelembe a töltő gyártójának használati útmutatóját is.
- A hirtelen hőmérséklet-változás kondenzációt okozhat a termékben. Ebben az esetben hagyja a terméket egy ideig akklimatizálódni, mielőtt újra használná.
- Ne helyezzen égő gyertyákat vagy nyílt lángot a termékre, vagy a termék mellé.
- Ne használja a terméket hőforrások közelében, pl. radiátorok vagy egyéb hőkibocsátó eszközök közelében!
- A terméket nem érheti közvetlen napfény vagy magas hőmérséklet.

- Forró napon ne hagyja a terméket a járműben. A magas hőmérséklet visszafordíthatatlan károsodást okozhat a termékben, és bizonyos esetekben akár le is éghet.

⚠ FIGYELEM!

A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételektől függ. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy jogosulatlan harmadik felek hozzáférjenek az adatokhoz. Az OWIM GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget a rádió vagy televízió készülékek zavaraiért, amelyek a készülék jogosulatlan módosításából erednek. Az OWIM GmbH & Co. KG emellett nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és készülékek használatáért. A készülék használója teljes mértékben felelős azon zavarok kijavításáért, amelyeket a készülék jogosulatlan módosítása, illetve az ilyen készülékek cseréje okozott.

Használatbavétel előtt

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen-e!
- A terméket vízszintes, egyenletes felületre helyezze a működtetéshez.

Töltés

- A beépített újratölthető akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni.

i MEGJEGYEZÉS: A készülék nem tölthető a laptopok stb. USB-portján keresztül Az elem töltéséhez csak megfelelő USB-tápegységet szabad használni.

- A beépített elem lemerülésekor 30 perccel a hangszóró automatikus kikapcsolása előtt figyelmeztető hangjelzés hallható. Az újratölthető akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében töltse fel az akkumulátort.

- Ha a beépített akkumulátor lemerült, a rendszer jelhangjelzéssel informálja Önt, a hangszóró automatikusan kikapcsol. A lehető leghamarabb fel kell töltenie az akkumulátort.
- A hangerőtől és az elem állapotától függően a készülék üzemideje 20 óra zenelejátszás teljesen feltöltött állapotban.
- Dugja be a mellékelt töltőkábel **14** USB-C csatlakozódugóját a termék USB-C töltőportjába **10** a védősapka **8** kinyitása után. Csatlakoztassa a töltőkábel **14** USB csatlakozódugóját az USB adapter USB portjába (a szállítási terjedelem nem tartalmazza).

MEGJEGYEZÉS: A LED **5** közben pirosan világít, és kikapcsol, amikor a készülék teljesen feltöltődött. A lemerült elem töltési ideje 8 óra.

MEGJEGYZÉS: A termék töltés közben használható. Mindenesetre így a töltési idő legalább a kétszerese lesz.

- A töltés befejezése után távolítsa el a töltőkábel USB-C csatlakozóját **14** a készülékből. Teljesen zárja le a védősapkát **8**.

A termék használata

- Nyomja meg és 2 másodpercig tartsa lenyomva a gombot ⏻ **13** a terméken, amíg a LED **5** kéken nem villog, és hangjelzés nem hallható. A készülék ekkor megpróbál csatlakozni a lejátszóeszközhöz (pl. okostelefon vagy számítógép).

A LED jelzőlámpák leírása

BE/KI gomb	Állapot	LED szín
Bekapcsolás	Bekapcsolás	A LED **5** másodpercenként egyszer kéken villog.
	Bluetooth csatlakozás	**Bluetooth párosítási üzemmód:** A LED **5** másodpercenként egyszer kéken villog. **Bluetooth párosítva:** A LED **5** kéken világít.
	Micro SD-kártya lejátszási mód	A LED **5** villog a micro SD-kártya lejátszási módjában.
	Töltés	A LED **5** pirosan világít.
Kikapcsolás	Töltés	A LED **5** pirosan világít, és a töltés befejezése után kikapcsol.

Bluetooth® kapcsolat létrehozása:

- Kapcsolja be a lejátszóeszközt, és győződjön meg arról, hogy a Bluetooth® üzemmód be van-e kapcsolva.
- 2 másodpercig nyomja a BE/KI gombot ⏻ **13** a terméken, amíg a LED **5** kéken nem villog, és hangjelzés nem hallható. A készülék ekkor megpróbál csatlakozni a lejátszóeszközhöz (pl. okostelefon vagy számítógép).
- A lejátszóeszközön a termék azonosító a „Tronic BeatGo XL". A lejátszóeszközön fogadja el („ACCEPT") a csatlakozást. Kérjük, vegye figyelembe a lejátszóeszköz szoftverének követelményeit.
- A csatlakozás után a LED **5** kéken világít.
- A csatlakozás maximális hatótávolsága 10 m, de ez a tér geometriája (akadályozó bútorok, falak stb.) miatt csökkenhet.
- A lejátszóeszköznek támogatnia kell a Bluetooth® standard 5.4-at, ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem tudja használni az összes funkciót.

Micro SD-kártya lejátszása

- Másolja a kedvencét a micro SD-kártya (nem tartozék) mappájába
- Nyissa ki a védősapkát **8**, és helyezze be a micro SD-kártyát a micro SD-kártya nyílásába **9** (a telepítéshez igazítsa a micro SD-kártya érintkezőjét a bal oldalra).
- Teljesen zárja le a védősapkát **8**.

A gombok funkciói

- Lejátszási lista indítása a lejátszóeszközön.
- A terméken 6 gomb van, amelyek a következő funkciókat vezérlik:

Gomb	Funkció
	– A termék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg, és kb. 2 másodpercig tartsd lenyomva. – A gomb megnyomásával tud váltani a következő lejátszási módok között: Bluetooth és micro SD-kártya lejátszása. – A termék visszaállításához vagy kikapcsolásához nyomja meg, és kb. 10 másodpercig tartsd lenyomva.
	– Lejátszás közben röviden nyomja meg a gombot a lejátszás szüneteltetéséhez vagy folytatásához.
	– Párosítás üzemmódban nyomva meg és 2 másodpercig tartsa lenyomva a gombot a párosítási üzemmódra váltáshoz, hogy egy másik kommunikációs készüléket is csatlakoztatni tudjon.
	**Világítási mód a LED 1 esetén:** – Nyomja meg a fényeffektus megváltoztatásához: Lélegzet világítás: RGB, piros, zöld, kék. – Nyomja meg, és 2 másodpercig tartsa lenyomva: a fényeffektus be-/kikapcsolása. – Nyomja meg röviden 2-szer a TWS funkció aktiválásához és deaktiválásához.

Gomb	Funkció
	– Lejátszás közben nyomja meg röviden a gombot a hangerő növeléséhez, a maximális hangerő elérésekor sípszó hallható. – Lejátszás közben nyomja meg és 1 másodpercig tartsa lenyomva, hogy a következő számra ugorjon a lejátszási listában.
	– Lejátszás közben nyomja meg röviden a gombot a hangerő csökkentéséhez, a minimális hangerő elérésekor sípszó hallható. – Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, amíg az aktuális zeneszám lejátszása vissza nem ugrik az elejére. – Ezután a gombot röviden el kell engedni, és újra meg kell nyomni. – Elkezdődik az előző zeneszám a listán. **MEGJEGYEZÉS:** A lejátszó-alkalmazástól (app) függően az előző felvételre való ugrás kissé eltérhet.

MEGJEGYZÉS: Ha módosítja a termék hangerejét, a lejátszóeszköz hangereje is megváltozik. Ez a hangerő-szinkronizálási funkció az operációs rendszertől és a lejátszóeszköz márkájától függ.

Tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az összes kábelt.
- A termék külsejének tisztításához kizárólag tiszta, száraz törlőkendőt használjon, és soha ne használjon maró hatású folyadékot/súrolószert. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon enyhén megnedvesített törlőkendőt és enyhe tisztítószert.
- A hangszóró tisztításakor az USB burkolat legyen lezárva.

Tárolás használaton kívül

- A terméket használaton kívül száraz környezetben tárolja. Védje a terméket közvetlen portól és közvetlen napfénytől. Az újratölthető elemeket rendszeresen fel kell tölteni.

Hibaelhárítás

● = **Zavar**
◉ = Lehetséges ok
○ = Művelet

● = **Nincs funkció**
◉ = Az elem lemerült.
○ = Töltse fel az akkumulátort a jelen útmutató „Töltés” részében leírtak szerint.

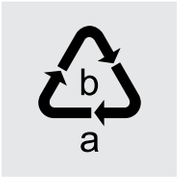
● = **Nincs Bluetooth® kapcsolat**
◉ = Hiba a termék működtetése közben.
○ = Kapcsolja ki, majd vissza a készüléket, és növelje a hangerőt.
◉ = Lejátszóeszköz hiba.

◯ = Ellenőrizze, hogy a lejátszóeszköz észlelte-e a terméket.
◯ = Ellenőrizze, hogy a lejátszóeszköz észlelt-e és csatlakoztatott-e más Bluetooth® Standard 5.4 rendszerű eszközt.

● = **Nincs zenelejátszás Bluetooth®-on keresztül**
◉ = Hiba a termék működtetése közben.
◯ = Na a termék be van kapcsolva, kapcsolja ki, majd kapcsolja vissza.
◯ = Nyomja meg és tartsa lenyomva a ᛒ gombot **12** a lejátszóeszközhöz való új csatlakoztatás elindításához.
◯ = Növelje a hangerőt a lejátszóeszközön.

Megsemmisítés

Csomagolás:



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül. Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.
A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezáltal az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY kijelenti, hogy a BLUETOOTH®-HANGSZÓRÓ HG13687A/B/C termék megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelveknek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő internetes címen: www.owim.com

CE

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 551105_2601) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

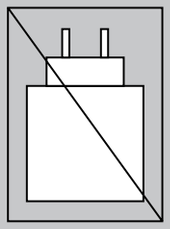
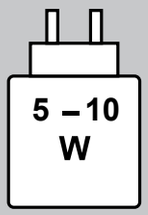
Avisos e símbolos utilizados . . . . . Página 248
Utilização prevista . . . . . Página 250
Avisos de marca comercial . . . . . Página 250
Âmbito de entrega . . . . . Página 250
Descrição das peças . . . . . Página 251
Características técnicas . . . . . Página 251
Segurança . . . . . Página 252
AVISO! Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas. . . . . Página 254
Antes da utilização . . . . . Página 256
A carregar . . . . . Página 256
Usar o produto . . . . . Página 257
Descrição dos indicadores LED . . . . . Página 258
Estabelecer uma ligação por Bluetooth® . . . . . Página 259
Estabelecer a reprodução por cartão micro SD . . . . . Página 259
Funções dos botões. . . . . Página 260

Limpeza . . . . . Página 262
Armazenamento quando não for utilizado . . . . . Página 262
Resolução de problemas . . . . . Página 262
Eliminação . . . . . Página 263
Declaração de conformidade simplificada da UE . . . . . Página 265
Garantia . . . . . Página 265
Procedimento no caso de ativação da garantia . . . . . Página 266
Assistência Técnica . . . . . Página 267

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes símbolos e avisos são usados nas instruções de funcionamento, na embalagem e no produto:

	**PERIGO!** Este símbolo com a palavra de sinalização “PERIGO” indica um perigo com um alto nível de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.
	**AVISO!** Este símbolo com a palavra de sinalização “AVISO” indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.
	**CUIDADO!** Este símbolo com a palavra de sinalização “CUIDADO” indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
	**ATENÇÃO!** Este símbolo palavra de sinalização “ATENÇÃO” indica possíveis danos patrimoniais.
	**NOTA:** Este símbolo com a palavra de sinalização “NOTA” fornece informação adicional útil.
	Este sinal de obrigação indica que tem de usar luvas de proteção adequadas! Siga as instruções deste aviso para evitar ferimentos nas mãos causados por objetos ou pelo contacto com materiais quentes ou químicos.

	Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta antes de utilizar o produto.
	O ícone indica a posição da porta USB oculta usada para carregar a bateria interna.
	**AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO!** Um aviso com este símbolo e a palavra "AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO" indica uma potencial ameaça de explosão. Não ter em conta este aviso pode dar origem a ferimentos sérios ou fatais e potenciais danos patrimoniais. Siga as instruções neste aviso para evitar ferimentos sérios, um perigo para a vida ou danos patrimoniais!
	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.
	Informação de segurança Instruções de utilização
 	Observação: Carregador USB Tipo C não incluído. A potência fornecida pelo carregador tem de se encontrar entre um mínimo de 5 watts requeridos pelo equipamento de rádio, e um máximo de 10 watts para atingir a velocidade máxima de carregamento.

COLUNA BLUETOOTH®

Utilização prevista

Esta COLUNA BLUETOOTH® (doravante designada de "produto") é um dispositivo eletrónico de consumo. É usada para reproduzir material de áudio que pode ser reproduzido por Bluetooth. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Quaisquer queixas resultantes de uma utilização inadequada ou devido a modificações sem autorização da coluna de som anulam a garantia. Efetue esse tipo de utilização por sua conta e risco.
O produto só pode ser usado com intuitos privados, e não com intuitos industriais ou comerciais.

Avisos de marca comercial

- USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.
- A palavra Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da OWIM GmbH & Co. KG é feita sob licença. Outras marcas registadas e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

Âmbito de entrega

- Retire todo o material de empacotamento e certifique-se de que possui todas as peças. Contacte o revendedor se houver peças em falta ou danificadas.

1 Coluna Bluetooth®
1 Cabo de carregamento (USB Tipo C / USB Tipo A)
1 Instruções de utilização

Descrição das peças

1 LED
2 Fio de suporte
3 Altifalante
4 Botão + (aumentar o volume / avançar)
5 LED (indicação de carregamento da bateria)
6 Botão ▷ (reprodução/pausa)
7 Botão − (diminuir o volume / retroceder)
8 Tampa de proteção
9 Ranhura do cartão Micro SD
10 Entrada de carregamento USB do Tipo C
11 Botão TWS
12 Botão do Bluetooth
13 Botão de ligar/desligar
14 Cabo USB (Tipo A para Tipo C)
15 Instruções de utilização

Características técnicas

Entrada USB-C:	5V ⎓, 1000 mA
Alimentação da bateria:	Baterias de ião de lítio recarregável de 3,7 V ⎓ com 5200 mAh, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Saída de música:	22W RMS
Norma sem fios:	Bluetooth® 6.0
Banda de frequência:	130Hz - 20kHz
Alcance do Bluetooth:	10 m
Potência máxima de transmissão:	< 20 mW
Entrada de carregamento:	USB Tipo C
Dimensões:	110 x 107 x 226 mm

Peso:	1060 g
Condições de funcionamento:	0 °C a 35 °C, 40% – 85% de humidade relativa
Temperatura de armazenamento:	-20 °C a 45 °C
Tempo de funcionamento:	Reprodução de música de 20 horas (com volume médio)
Tempo de carregamento:	8 horas

Protocolos Bluetooth®:

AVRCP (controla remotamente as principais funções de rádio através do telemóvel),
A2DP (transmissão de áudio sem fios)



Segurança

Este capítulo fornece informação importante de segurança para manusear o produto. Uma utilização incorreta pode dar origem a ferimentos e danos patrimoniais. Antes de usar o produto, familiarize-se com todas as instruções de segurança e instruções de utilização! Quando entregar este produto a outras pessoas, entregue também todos os documentos!

⚠ PERIGO!

- **PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!**

⚠ PERIGO!

- **RISCO DE SUFOCAÇÃO!** O material de empacotamento (película ou esferovite) não deverá ser usado como brinquedo. Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento. O material de empacotamento não é um brinquedo.

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o produto. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

⚠ AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO!

- Não atire o produto para o fogo e não o exponha a temperaturas elevadas.
- Nunca abra a estrutura do produto, pois existe o risco de explosão! O produto não tem peças no interior que necessitem de manutenção.
- O produto não pode ser carregado através de um PC ou notebook.

⚠ AVISO!

Interferências sem fios?

Desligue o produto em aviões, hospitais, divisões de serviço ou perto de sistemas eletrónicos médicos. Os sinais sem fios transmitidos podem ter impacto na funcionalidade de aparelhos eletrónicos sensíveis. Mantenha o produto a, pelo menos, 20 cm de pacemakers ou cardioversores desfibrilhadores implantáveis, pois a radiação eletromagnética pode anular a funcionalidade dos pacemakers. As ondas de rádio transmitidas podem causar interferências em aparelhos auditivos. Não coloque o produto perto de gases inflamáveis ou áreas potencialmente explosivas (como lojas de tintas) com os componentes sem fios ligados, pois as ondas de rádio emitidas podem causar explosões ou fogo.

NOTA: Quando usar o produto, recomendamos que TODOS os cabos (USB) tenham menos de 3 metros de comprimento, para evitar interferências.

AVISO! Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas

- O produto não pode ser coberto durante o carregamento.
- Se o produto verter líquidos, estes não podem entrar em contacto com a pele, olhos ou membranas mucosas, pois existe o risco de queimaduras químicas. Tem de usar luvas de proteção adequadas.
- Se o líquido entrar em contacto com a pele, olhos ou membranas mucosas, as partes abrangidas têm de ser lavadas com água, e deverá consultar imediatamente um médico.
- Tenha em conta as restrições de utilização e proibições de produtos que funcionem a bateria em situações que possam ser perigosas, como postos de abastecimento, aeroportos, hospitais, etc.
- 

  USE LUVAS DE PROTEÇÃO! As pilhas/pilhas recarregáveis com derrames ou danificadas podem causar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Use sempre luvas de proteção adequadas, se tal caso ocorrer.

ATENÇÃO! RISCO DE DANOS

- Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Verifique o produto antes de cada utilização. Pare de usar se encontrar quaisquer danos no produto ou no cabo de carregamento!

- Se reparar em algo pouco habitual durante a utilização (ruídos estranhos, odor ou fumo), desligue imediatamente o produto e desligue todos os cabos e fios. Pare de usar o produto.
- A bateria recarregável do produto só pode ser carregada em ambientes secos, pois o produto não está protegido contra ambientes onde haja salpicos de água. Tenha também em conta as instruções de utilização fornecidas pelo fabricante do carregador.
- Alterações repentinas na temperatura podem causar condensação dentro do produto. Neste caso, deixe o produto aclimatizar-se durante algum tempo antes de o voltar a usar.
- Não coloque velas acesas nem outras fontes de chamas sem proteção em cima ou perto do produto.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, como radiadores ou outros dispositivos que produzam calor!
- O produto não deverá ser exposto à luz direta do Sol nem a altas temperaturas.
- Não deixe o produto dentro de um veículo num dia quente. Altas temperaturas podem causar danos irreversíveis no produto e, nalguns casos, este até pode sofrer uma combustão.

⚠ ATENÇÃO!

O alcance das ondas de rádio varia dependendo das condições ambientais. No caso de transmissão de dados sem fios, não está excluída a receção dos dados por parte de terceiros sem autorização. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza por interferências com rádios ou televisões devido a modificações sem autorização no dispositivo. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza pela utilização ou substituição de cabos e dispositivos que não sejam distribuídos pela OWIM. O utilizador do dispositivo é completamente responsável por corrigir a interferência causada por tais modificações não autorizadas do dispositivo, bem como pela substituição de tais dispositivos.

Antes da utilização

- Antes da utilização, certifique-se de que tem todo o conteúdo da embalagem e que este não se encontra danificado!
- Coloque o produto numa superfície nivelada e uniforme para o ligar.

A carregar

- A bateria recarregável integrada tem de ser carregada antes da primeira utilização.

NOTA: Este produto não pode ser carregado através da porta USB em notebooks, etc. Só pode usar uma fonte de alimentação USB adequada para carregar a bateria.

- Quando a bateria recarregável integrada estiver gasta, haverá um som de aviso 30 minutos antes de a coluna de som se desligar automaticamente. Carregue a bateria recarregável para evitar danos na bateria.
- Se a bateria integrada estiver gasta, será informado através de um aviso sonoro antes de a coluna de som se desligar automaticamente. Deverá carregar a bateria o mais depressa possível.
- Dependendo do volume e da idade da bateria, o tempo de funcionamento do produto é de 20 horas de reprodução de música quando está completamente carregada.

- Insira a ficha USB-C do cabo de carregamento **14** na entrada de carregamento USB-C **10** do produto após abrir a tampa de proteção **8**. Insira a ficha USB do cabo de carregamento **14** na porta USB num adaptador USB (não incluído no âmbito de entrega).

NOTA: O LED **5** acende a vermelho durante o carregamento, e desliga-se quando o carregamento estiver completo. O tempo de carregamento de uma bateria completamente descarregada é de 8 horas.

NOTA: O produto pode ser usado durante o carregamento. No entanto, fazê-lo irá, no mínimo, duplicar o tempo de carregamento.

- Quando o carregamento estiver completo, retire a ficha USB-C do cabo de carregamento **14** do produto. Feche a tampa de proteção **8** por completo.

Usar o produto

- Prima e mantenha premido o botão ⏻ **13** durante 2 segundos até que o LED **5** pisque a azul e uma sequência de avisos sonoros seja ativada. O produto agora tenta conectar-se ao dispositivo de reprodução (por exemplo, Smartphone ou computador).

Descrição dos indicadores LED

Ligar/desligar	Estado	Cor do LED
Ligado	Ligado	O LED **5** pisca a azul uma vez por segundo
	Ligação por Bluetooth	**Modo de emparelhamento por Bluetooth:** O LED **5** pisca a azul uma vez por segundo **Emparelhado por Bluetooth:** O LED **5** acende a azul.
	Modo de reprodução por cartão micro SD	LED **5** a piscar no modo de reprodução por cartão micro SD.
	A carregar	O LED **5** acende a vermelho.
Desligado	A carregar	O LED **5** acende a vermelho e desliga-se quando o carregamento estiver concluído.

Estabelecer uma ligação por Bluetooth®

- Ligue o dispositivo de reprodução e certifique-se de que o modo Bluetooth® está ligado.
- No produto, prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar ⏻ **13** durante 2 segundos até que o LED **5** pisque a azul e uma sequência de avisos sonoros seja ativada. O produto agora tenta conectar-se ao dispositivo de reprodução (por exemplo, Smartphone ou computador).
- A identificação do produto no dispositivo de reprodução será "Tronic BeatGo XL". No dispositivo de reprodução, "ACEITE" a conexão. Tenha em conta os requisitos do software no dispositivo de reprodução.
- Quando a conexão for efetuada, o LED **5** acende a azul.
- O alcance máximo da ligação é de cerca de 10 m, mas esta distância pode diminuir devido à geometria do espaço (mobiliário a obstruir, paredes, etc.).
- O dispositivo de reprodução tem de suportar a norma Bluetooth® 5.4, caso contrário, poderá não ser capaz de usar todas as funções.

Estabelecer a reprodução por cartão micro SD

- Copie os seus ficheiros favoritos para a pasta raiz do cartão micro SD (não incluído).
- Abra a tampa de proteção **8** e insira o cartão micro SD na respetiva ranhura para cartão micro SD **9** (para a instalação, alinhe os contactos do cartão micro SD para o lado esquerdo).
- Feche a tampa de proteção **8** por completo.

Funções dos botões

- Inicie uma lista de reprodução no seu dispositivo de reprodução.
- O produto tem 6 botões e estes controlam as seguintes funções:

Botão	Função
	– Prima e mantenha premido durante 2 segundos para ligar ou desligar o produto. – Prima para alternar entre os modos de reprodução: Reprodução por Bluetooth e por cartão micro SD. – Prima e mantenha premido durante 10 segundos para reiniciar o produto.
	– Prima brevemente durante a reprodução para pausar ou continuar a reprodução.
	– No modo emparelhado, prima e mantenha premido durante 2 segundos para alterar o modo de emparelhamento para permitir a conexão de outro dispositivo de comunicação.
	**Modo de iluminação do LED 1:** – Prima para alterar o efeito luminoso. Luz pulsante: RGB, Vermelho, Verde, Azul. – Prima e mantenha premido durante 2 segundos para ligar/desligar o efeito luminoso. – Prima brevemente 2 vezes para ativar ou desativar a função TWS.

Botão	Função
	– Prima brevemente durante a reprodução para aumentar o volume. Será emitido um som de aviso quando o volume máximo for atingido. – Prima e mantenha premido durante 1 segundo durante a reprodução para passar para o título seguinte na lista de reprodução.
	– Prima brevemente durante a reprodução para diminuir o volume. Será emitido um som de aviso quando o volume mínimo for atingido. – Prima e mantenha premido o botão até que a reprodução da faixa atual passe para o início da faixa. – Depois, tem de libertar brevemente o botão e depois voltar a mantê-lo premido. – O título anterior na lista é iniciado. **NOTA:** Dependendo da aplicação de reprodução, a passagem para o título anterior pode diferir ligeiramente.

NOTA: Quando alterar o volume no produto, o volume no dispositivo de reprodução também é alterado. Esta função de sincronização do volume depende do sistema operativo e da marca do seu dispositivo de reprodução.

Limpeza

- Desligue o produto e retire todos os cabos antes de proceder à limpeza.
- Limpe apenas o exterior do produto usando um pano limpo e seco para limpar o produto, e nunca use agentes de limpeza corrosivos ou abrasivos. Use um pano ligeiramente embebido em água e um agente de limpeza neutro para eliminar sujidade difícil.
- Quando limpar a coluna de som, a cobertura USB deverá estar fechada.

Armazenamento quando não for utilizado

- Guarde o produto num ambiente seco quando não usar. Proteja do pó e da luz direta do Sol. A bateria recarregável tem de ser recarregada regularmente.

Resolução de problemas

● = **Problema**
◉ = Possível causa
○ = Solução

● = **Sem funções**
◉ = Bateria gasta.
○ = Recarregue a bateria conforme descrito na secção “Carregamento” nestas instruções.

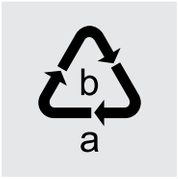
● = **Não há qualquer ligação por Bluetooth®**
◉ = Erro ao utilizar o produto.
○ = Desligue e volte a ligar o produto, e aumente o volume.
◉ = Erro durante a reprodução.

◯ = Verifique se o produto foi detetado pelo dispositivo de reprodução.
◯ = Verifique se o dispositivo de reprodução deteta e está conectado a outros dispositivos com Bluetooth® Norma 5.4.

● = **Não há reprodução de música por Bluetooth®.**
◉ = Erro ao utilizar o produto.
◯ = Se o produto estiver ligado, desligue e volte a ligar o produto.
◯ = Prima e mantenha premido o botão **12** para iniciar uma nova conexão ao dispositivo de reprodução.
◯ = Aumente o volume no dispositivo de reprodução.

Eliminação

Embalagem:



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O símbolo ao lado de um contentor de lixo riscado indica que este aparelho está abrangido pela diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva diz que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal mas sim em eco centros, pontos de coleta ou empresas de eliminação especializadas para eliminação de lixo eletrónico.

Pilhas/acumuladores:



Dano ambiental devido a eliminação incorreta das pilhas/ dos acumuladores!

As pilhas/ baterias defeituosas ou usadas devem ser eliminadas em conformidade com o REGULAMENTO 2023/1542. Devolver as pilhas/pilhas recarregáveis aos serviços de recolha locais.

O símbolo do caixote do lixo riscado com uma cruz nas pilhas ou baterias significa que não deve deitar as pilhas e baterias no lixo doméstico. Retire as pilhas/baterias recarregáveisl do produto antes de o deitar fora. Estas podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a tratamento de resíduos perigosos.

Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Declaração de conformidade simplificada da UE

Por este meio, a OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA declara que o produto COLUNA BLUETOOTH® HG13687A/B/C está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e 2011/65/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço Internet: www.owim.com

CE

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 551105_2601) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

PT **Serviço Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@lidl.pt